

Biblioasturias 06

REVISTA DE LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS
DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

3er TRIMESTRE 2007

CINCO X CINCO

Ángeles Caso
Tino Perttierra

DE VISITA

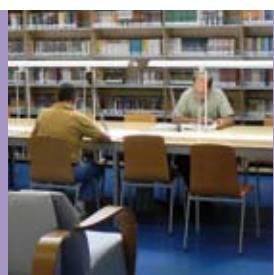
Biblioteca
de El Coto

DINAMIZACIÓN

Biblioteca de
Pravia. El mundo
a través de
nuestros ojos

ANA GARCÍA-SIÑERIZ

"no concibo no leer"



ACTUALIDAD

Una red, un catálogo, un carné.
Préstamo asistido a domicilio.
Exposiciones bibliográficas.



A TRES BANDAS

La aventura de editar
en Asturias.



Revista de las Bibliotecas Públicas
del Principado de Asturias

Edita:

Consejería de Cultura,
Comunicación Social y Turismo
Dirección General de Promoción Cultural
y Política Lingüística

Consejo de Redacción:

Marta Renedo Avilés
Jefa del Servicio de Promoción Cultural, Archivos, Bibliotecas y Museos
Milagros García Rodríguez
Directora de la Biblioteca de Asturias
Carmen Prieto Álvarez-Valdés
Jefa de Sección de Coordinación Bibliotecaria del Principado de Asturias
Fernando García Albelia
Director de la Biblioteca Pública "Jovellanos" (Gijón)
Jesús Fernández Álvarez
Bibliotecario. Biblioteca Pública de Turón

Dirección y coordinación:
Jesús Fernández Álvarez

Colaboran:

Ana Rodríguez Navarro
Biblioteca Pública "Jovellanos" (Gijón)
Raquel Lenza López
Sección de Coordinación Bibliotecaria del Principado de Asturias
Oficina de Política Lingüística
Gremio de Editores de Asturias

Colaboran en este número:

Chelo Veiga
Biblioteca de Ventanielles (Oviedo)
Cristina Jeréz Prada
Biblioteca de Pravia
Ana María Alonso Lorenzo
Biblioteca de El Coto (Gijón)
María de la Fuente
Biblioteca de San Lázaro (Oviedo)
Celina Pérez Melero
Biblioteca de Panes
M. Carlos González Espina
Director de Programas de Bibliotecas Ayto. de Gijón
Enedina Suárez Laviana
Biblioteca de El Entrego

Fotografía de portada:

Roberto Garver

Diseño:

Luis Santullano / DIP-ART

Impresión:

Gráficas Eujoa, S.A.
33199 - Meres - Siero
(Principado de Asturias)

D.L. AS-1865/2006
ISSN. 1886-3485

Tirada: 15.000 ejemplares

Sumario



16



20



13



14

Actualidad

A fondo 8

Biblioteca Pública: puerta abierta a la información

De visita 10

Biblioteca Municipal de El Coto, Gijón

Dinamización 11

Pravia. El mundo a través de nuestros ojos

Colecciones a descubrir 13

Los fondos del Ateneo Obrero de Gijón en la Biblioteca "Jovellanos"

Cinco x cinco 14

Ángeles Caso / Tino Pertíerra

Entrevista 16

Ana García-Sineriz

Trimestre literario 18

Trimestre lliterariu 19

A tres bandas 20

La aventura de editar en Asturias:
Antón García, Marta Magadán, Álvaro Díaz Huici

Fragmentos / Microrelatos 24

La biblioteca de mi vida 25

Ismael María González Arias

Recomendaciones de nuestros usuarios 27

Libros. Para buscar en los estantes 28

Libros. Novedades 29

Libros. Infantil-Juvenil 30

Mediateca 31

Los más leídos, vistos

y escuchados de nuestras Bibliotecas 32

Una red, un catálogo, un carné

Las bibliotecas municipales de Oviedo y de Gijón se integran en el Catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas de Asturias.

Después de varios años de espera se ha conseguido cerrar, por fin, en los últimos días del mes de junio, el ansiado proceso de integración de las redes municipales de bibliotecas de Oviedo y Gijón en la Red de Bibliotecas del Principado de Asturias, lo que unifica en un mismo catálogo la práctica totalidad de los documentos disponibles en las bibliotecas públicas asturianas y permite que centros que dependen de administraciones diferentes funcionen como una sola Red y comparten recursos y servicios bibliotecarios. Tan sólo resta ya la incorporación de alguna de las pequeñas bibliotecas municipales para que los 137 centros que componen nuestra Red compartan un único catálogo.

Tras la fusión de los catálogos de las redes municipales de Bibliotecas de Oviedo y Gijón el catálogo colectivo posibilita el acceso a más de **1.860.000 ejemplares** correspondientes a casi 600.000 obras diferentes (500.000 ejemplares y 90.000 obras más de las que hasta ahora figuraban en el catálogo colectivo). La integración supondrá, además, la coexistencia del carné de socio de las Bibliotecas Públicas de Asturias con la tarjeta ciudadana de Gijón, de tal modo que quienquiera que posea uno de los dos carnés podrá acceder a cualquier biblioteca pública para hacer uso del servicio de préstamo. Para los usuarios de Gijón con



tarjeta ciudadana (más de 160.000) el beneficio es evidente pues con la integración se evita el tener que estar en posesión del carné de bibliotecas para hacer uso de la Biblioteca "Jovellanos", situación que a mucha gente sorprendía pues no entendían que las bibliotecas municipales y la "Jovellanos" pertenecían a redes y a administraciones diferentes.

Recordar a los nuevos usuarios procedentes de las bibliotecas municipales de Gijón y de Oviedo que el catálogo colectivo se encuentra disponible en Internet en la dirección www.asturias.es y que, además de la consulta de los fondos de la Red, ofrece toda una serie de servicios en línea para los que sólo es necesario conectarse al catálogo introduciendo el número de carné de lector y la contraseña: solicitar reservas de ejemplares en préstamo, hacer sugerencias de compra, realizar comentarios sobre los servicios, consultar el estado de sus préstamos, renovarlos...



Nueva Biblioteca en San Lázaro, Oviedo

El barrio ovetense de San Lázaro estrena una nueva biblioteca. Con este nuevo equipamiento la Red de Bibliotecas asturianas alcanza la cifra de 137 centros.

Ubicada en la calle Nicolás y Pepín Rivero, sus instalaciones disponen de un espacio superior a los 225 m², que se distribuyen en una sala infantil con 30 puestos de lectura y una sala para adultos, con 34 puestos. Ambas se reparten 96 y 237 metros lineales de estantes respectivamente. El fondo está constituido de momento por 2.800 monografías, 223 DVD's, 6 títulos de prensa (tres nacionales y tres re-

gionales), y diez títulos de revistas. Se ofrecen también dos terminales con acceso a Internet para la realización de consultas generales y de carácter bibliográfico. El acceso es gratuito y para la realización del préstamo está habilitado el carné único de las bibliotecas asturianas.

Horario de invierno (de octubre a junio):
mañanas de 11 a 14 h. y tardes de 17 a 20 h., sábados de 12 a 14 h.

Horario de verano (de julio a septiembre):
mañanas de 10 a 14 h. y los lunes de 17 a 19 h.



Gijón pone en marcha el Préstamo Asistido

La iniciativa ciudadana “Gijón por la lectura” empieza a dar sus frutos. Uno de los primeros es la puesta en marcha del Préstamo Asistido. Se trata de una extensión del préstamo a domicilio que se ofrece en todas las bibliotecas municipales pero destinado en este caso a aquellas personas que no pueden salir de su domicilio. Se lleva a cabo mediante un acuerdo de colaboración entre las Fundaciones de Servicios Sociales y Cultura y la Asamblea Local de Cruz Roja de Gijón.

De realizar el préstamo asistido se encargarán personas voluntarias, con la única

condición de ser mayores de edad y haberse inscrito previamente en el voluntariado de Cruz Roja. El éxito de la iniciativa depende de la generosidad de estos voluntarios, que utilizarán una parte de su tiempo para llevar libros, revistas, discos, videos... a quienes no pueden acudir a buscarlos a la biblioteca, por encontrarse enfermos o a causa de su edad avanzada.

Este mismo verano se inicia la captación de voluntarios y de usuarios de tan novedoso como solidario servicio.

Nueva sede para la Biblioteca de Cangas de Narcea

El Palacio de los Omaña, pieza importante del Patrimonio Histórico-Artístico cangues, está siendo rehabilitado para su nuevo uso como Casa de Cultura. La recuperación de este inmueble, edificado en el siglo XVI, pondrá fin a la actual disgregación de los servicios culturales entre las diferentes dependencias de la Casa Consistorial canguesa, convirtiendo el Palacio en el nuevo foco sociocultural de la villa, cabecera de comarca de la Cuenca del Narcea.

Dentro de este nuevo equipamiento la biblioteca ocupará la totalidad de la primera planta del edificio, ofreciendo espacios diferenciados para zona de recepción y préstamo,

sección infantil y juvenil, sección de adultos, y sala de prensa; y una buena parte de la segunda planta, donde se ubicará una sala tecnológica y la sala de estudios, llegando a superar los 450 m² de espacio disponible.

Además, el conjunto de la Casa de Cultura contará con sala de exposiciones, sala de auditorio y proyecciones, aulas de música, taller de usos múltiples, salas de reuniones y el Museo de la Villa, que actuará como “Puerta al concejo de Cangas del Narcea” en la que el visitante podrá encontrar una visión global del territorio (patrimonio histórico y natural, gastronomía, etnografía, fiestas...).



Recuperación de tradiciones culturales desde la Biblioteca de Panes

Un grupo de niñas usuarias de la biblioteca “José María de Pereda” de Panes, ayudadas por la bibliotecaria y otros vecinos, han presentado en las fiestas de esta localidad una carroza engalanada que representaba un *cheru*. El *cheru* es el taller en el que trabajaban (*machurraban*) los antiguos cesteros, maconeros o *donjuanes* de Peñamellera, un oficio que en otros tiempos ocupaba a casi la totalidad de los varones de este valle.

El maconero que les acompañó en la carroza es uno de los pocos que quedan en Peñamellera que aún saben hacer cestos y que tienen las herramientas necesarias para ello. El resto de los participantes

representaba cada uno a un personaje y además llevaba un cartel con su nombre. Así: el *donjuan* (maestro cestero), el *mateo* (ayudante), la *sarabia* (la mujer), la *junia* (la chica joven), la *morrona* (la niña), el *paíz* (el cura), el *ascodáu* (el rico), el *ciramón* (el pobre), el *jabaru* (el forastero), el *alebeñáu* (el boracho), el *bediju* (el no cestero).

Con esta original actividad la Biblioteca se implica directamente en la recuperación de la historia y tradiciones de la zona, comenzando por este oficio, que tenía la particularidad de comunicarse mediante una jerga, el *varbéu* o *cascón*, con lo que se contribuye también a la recuperación de la lengua y tradición oral.





Nueva Biblioteca para Sotrondio

La Biblioteca Pública de Sotrondio estrenó sede. El pasado 21 de mayo se inauguraron las nuevas instalaciones de la biblioteca en el barrio de Santa Inés que ocupan una superficie de 300 m², lo que supone un aumento de 200 m² sobre la superficie de la anterior biblioteca, y que cuentan, además, con un fácil acceso.

El exterior del nuevo edificio se caracteriza por su fachada acristalada, que permite iluminar el interior con luz natural y que sirve de escaparate a las actividades de la biblioteca.

Dentro, la biblioteca se distribuye en espacios para los distintos servicios: sala de adultos con una zona de estudio, sala infantil y juvenil, un área de uso para los primeros lectores, hemeroteca, fonoteca, dvd's documentales y acceso a Internet, con cuatro ordenadores de uso público. Además, la biblioteca cuenta con depósito, un despacho para trabajos internos y una zona de información y préstamo.

La colección disponible para los usuarios está constituida por 13.500 títulos, entre libros y audiovisuales.

La Biblioteca “Jovellanos” reorganiza sus colecciones

La Biblioteca Pública “Jovellanos” ha cumplido ya 15 años en sus instalaciones de la calle de Jovellanos, en el edificio de la antigua sede del Banco de España en Gijón. Cuando en 1991 se abrió la Biblioteca al público, la ordenación de las colecciones y la utilización de los espacios respondían a la filosofía imperante en los años 80 en las bibliotecas públicas del estado: separación de las colecciones según el uso (consulta/préstamo), según el soporte (fonoteca) o según el tipo de usuario (adultos/infantil). Con el tiempo, esta ordenación ha quedado obsoleta y no satisfacía ya ni las necesidades de los usuarios ni las de la propia Biblioteca.

La Biblioteca necesitaba un cambio. Un cambio que se ha concretado en un plan de reordenación de los fondos de libre acceso y que permitirá:

- Más espacio para las colecciones de préstamo.
- Presentarlas de una manera más holgada y más cómoda para el usuario.
- Ordenarlas, en parte, de manera diferente (poniendo énfasis en la ordenación por centros de interés y por áreas temáticas).
- Menos espacio para el estudio.
- Una circulación más libre de los usuarios y un control diferente de los accesos.

El plan, que implica modificar toda la organización actual de la Biblioteca, mover estanterías y miles de documentos, se ha puesto en marcha hace unas semanas con el cierre de la Fonoteca-Videoteca y supondrá, al final del mismo, una nueva ubicación de las colecciones, el traslado de la sección infantil al primer piso y la utilización de las tres plantas del edificio para el servicio de préstamo.



Convocado el I Premio de Ensayo Marta Portal

La Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismo acaba de convocar el I Premio de Ensayo “Marta Portal”. El galardón tendrá carácter anual y está dotado con seis mil euros y la publicación de la obra, abarcando cuatro modalidades:

- Investigaciones que den a conocer y glosen la figura de una personalidad asturiana.
- Estudios que subrayen la influencia que el medio familiar, social y el entorno natural y sociocultural hayan podido ejercer en la formación de estas personalidades.
- Investigaciones sobre autores hispanoamericanos galardonados con el “Premio Príncipe de Asturias”.
- Estudios sobre cualquier tema que se encuadre en

las relaciones hispanomexicanas: emigración, exilio, cultura, comercio...

Con la asistencia del Subdirector de Cultura del Instituto Cervantes, José Manuel García Gutiérrez, la profesora Carmen Bobes y la bibliotecaria Carmen Prieto, el Premio fue presentado por el Director General de Cultura, Carlos Madera, quién destacó la trayectoria literaria de Marta Portal, también presente en el acto, ganadora del premio Planeta en 1956, y su generosidad, que quedó de manifiesto con la donación de su biblioteca personal a la Biblioteca Pública de Nava.

El plazo para la presentación al Premio finaliza el 31 de octubre, y el fallo se dará a conocer entre noviembre y diciembre.



Corín Tellado y la novela de quiosco. Exposiciones bibliográficas en Oviedo y Gijón

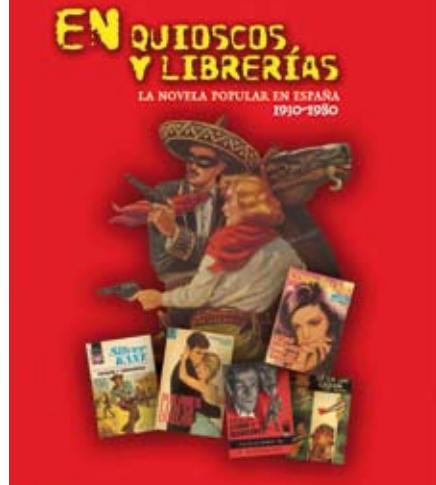
Como en años anteriores, las bibliotecas de Oviedo y de Gijón gestionadas por el Principado de Asturias han organizado, con motivo del Día de Libro, sendas exposiciones bibliográficas que seguirán abiertas hasta finales del mes de agosto. En esta ocasión, las muestras presentan un detenido panorama del fenómeno cultural y de masas que representó en su día la novela popular, o de quiosco, y, muy especialmente, la ingente obra de la popular escritora asturiana **Corín Tellado**.

En la Biblioteca de Asturias "Ramón Pérez de Ayala" de Oviedo se expone una selección de unas 500 obras de las cerca de cuatro mil novelas de Corín Tellado que posee la Biblioteca. La exposición se articula en torno a los diferentes períodos de la vida de la escritora que están representados, cada uno, por una muestra de libros y explicados en paneles elaborados con textos, fotografías y documentos alusivos a cada época. Así se pueden ver novelas de las editoriales Bruguera y Rollán de distintas épocas, fotonovelas, los cuentos que Corín Tellado escribió en 1986, sus novelas largas, las colaboraciones para la revista *Vanidades* y una serie de estudios sobre la vida y la obra de la novelista asturiana. La exposición se complementa con la proyección del corto *Corín Tellado: fotogramas y novelas de amor*, de la serie "Asturianas de cine" elaborada por la Filmoteca de Asturias, y con otras actividades, como conferencias sobre Corín Tellado,

visitas guiadas y participación de alumnos de algunos centros escolares de Asturias en el concurso de relatos cortos: "Corín Tellado, de la lectura a la escritura".

La exposición, que fue inaugurada el 24 de abril por el Presidente del Principado de Asturias para conmemorar el Día del Libro y homenajear a la famosa escritora asturiana en su 81 aniversario, ha permanecido en Oviedo hasta el 30 de junio. Del 10 de julio al 31 de agosto pasará a Gijón y posiblemente, después, a otras localidades interesadas por el tema.

En la Biblioteca Pública "Jovellanos" de Gijón le ha tocado el turno este año a la novela de quiosco, o novela de *a duro*, con una muestra de 120 obras que intenta resumir la trayectoria de este particular producto editorial en su momento de mayor difusión en España, entre 1930 y 1980. La exposición es, por una parte, un complemento de la organizada sobre Corín Tellado en Oviedo y, por otra, una continuación de la que hace un año, por estas mismas fechas, revisaba con motivo del cincuentenario de *El Capitán Trueno* la trayectoria del cómic español en los últimos cincuenta años. Pues, sin duda, tebeo y novela fueron las dos caras de una misma moneda, las dos fueron un producto de masas, las dos se vendían mejor en quioscos que en librerías y las dos crecieron como los medios de entretenimiento y de evasión por antonomasia de la sociedad española en los años



de la posguerra. La novela popular siempre arrastró consigo el estigma de ser un producto mal hecho y peor escrito y, aunque en alguna de las innumerables colecciones se publicaron obras de autores dignos de consideración, para la crítica fue siempre *subliteratura*. Pero se leía mucho, muchísimo.

La exposición que, desde el Día del Libro, está abierta al público en la Biblioteca "Jovellanos" podrá visitarse en la Biblioteca de Asturias "Ramón Pérez de Ayala" entre el 5 de Julio y el 5 de Agosto próximos.

Biblioasturias digital. Consulta los números anteriores de nuestra revista

La versión digital de nuestra revista está disponible en Internet dentro del portal www.asturias.es. Para llegar a ella deben dirigirse al apartado "Temas", y una vez allí a "Cultura". En esa sección es fácilmente localizable el link que nos conduce a la página en la que se ofrece el número en curso de la revista y los números anteriores, en formato pdf, compatible con la mayoría de equipos. Visítanos.



La literatura asturiana conquista la Feria del Libro de Madrid



El pasado día 25 de mayo se iniciaba en Madrid la 66 edición de la tradicional Feria del Libro. Un día de lluvia, que afeó la jornada inaugural, pero que los editores asturianos presentes en la Feria aprovecharon para distribuir entre sus clientes paraguas con la leyenda "Museos de Asturias", obsequio cedido por la Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismo.

Era la primera vez que el Gremio de Editores Asturianos participaba en la Feria y para esta ocasión se eligieron como tarjeta de visita las publicaciones de ocho de las veintiún editoriales del colectivo (Nobel, Trabe, Trea, CICEES, Picu Urriellu, KRK, Madú y Septem). Además, el Gremio invitó a cuatro editoriales

de fuera de la región pero vinculadas a ella por editar a autores asturianos: Alfaguara, Onuba, Celya y Hotel Papel.

En el expositor de El Retiro se mostraron publicaciones de todo tipo, en español y en asturiano, desde libros de gran formato, de pensamiento y temática asturiana a ediciones universitarias, literatura infantil, narrativa y poesía.

Los editores organizaron, además, durante los dieciséis días de feria un amplio programa de firmas de libros por autores asturianos. **Berta Piñán, Fernando Beltrán, María Luisa Prada o José María Fraguas** agotaron sus libros una hora antes del cierre de la caseta. **Armando Murias** presentó su obra *Nómadas* con el acompañado sonido de fondo de dar-

bukas, instrumentalizado por un grupo de senegaleses, y entre firma y firma, explicó a sus lectores la llegada de los primeros inmigrantes africanos a trabajar en las minas de carbón españolas en 1976. Otros, como **Diego Medrano, Antonio Valle, Ignacio del Valle...** no dejaron indiferente al público que se pasó por la caseta 243. Caseta que cosechó un importante éxito de ventas y que fue visitada por un numeroso y variado público, entre el que se encontraba una amplia representación de asturianos residentes en Madrid y de destacados miembros de la vida social y política nacional, además de diplomáticos de países iberoamericanos.

No cabe duda que hay y crece la demanda de libros sobre y desde Asturias.

Savater cierra el ciclo *Elogio de la Lectura*

Fernando Savater clausuró el 13 de junio en Gijón el ciclo de conferencias *Elogio de la Lectura*. Por el Centro de Cultura Antiguo Instituto habían pasado anteriormente José Antonio Marina, José Antonio Millán y Ángeles Caso. De la conferencia inaugural de **José Antonio Marina** nos quedamos, entre otras muchas, con la idea de que "el hábito de leer es imprescindible para articular la vida personal, profesional, política y social de los ciudadanos". **José Antonio Millán**, nos enseñó que la lectura será también la llave del conocimiento en la nueva sociedad de la información y **Ángeles Caso** nos hizo disfrutar de sus personajes añoranzas de lectora.

Fernando Savater, mostró ante los asistentes sus dotes de apasionado y apasionante comunicador. Resaltó el componente creativo que tiene la lectura, ya que es el lector quien debe encargarse de activar el mensaje escrito (al contrario de lo que sucede con la televisión, los libros no funcionan solos). En este sentido, el hecho mismo de leer es ya

un ejercicio intelectual, que va más allá de la mera prolongación de los sentidos. Se mostró Savater poco partidario de cánones. Para él, el verdadero lector no se limita a la lectura de obras maestras o exitosas. El buen lector lee de todo, lo que nunca podría es estar sin leer.

Opina Savater que están en lo cierto quienes dicen que no tienen tiempo para leer: "Claro que no hay tiempo para leer... ni para enamorarse, ni para emanciparse, ni para reflexionar sobre la muerte, ni para nada de lo que realmente importa. Ese tiempo, el tiempo de la lectura, del amor, del conocimiento de uno mismo hay que ganárselo. Todo en nuestra forma de vida nos hace un poco funcionarios, esclavos de ocupaciones diversas que nos apartan de lo que verdaderamente nos hace mejores. La lectura es también, en ese sentido, una conquista personal".

En cuanto a la promoción de la lectura, cree más Savater en la sugerión que en la imposición. "Yo solo diría: ¿Los libros? ¿La lectura?... pruebe, pruebe".



LUIS PASCUAL

Biblioteca Pública: puerta abierta a la información

Chelo Veiga, desde la Biblioteca de Ventanielles, nos ofrece interesantes reflexiones sobre el tema y una original experiencia de **Alfabetización Informacional**.

La llamada Sociedad de la Información es ya una realidad con la que tenemos que enfrentarnos día a día: más información circulando y desapareciendo a velocidades vertiginosas; nuevas formas, soportes, lugares en los que buscar información; más difícil distinguir la información veraz. Todo ello hace que aún cuando hay más información disponible, incluso podríamos decir que en exceso, también es cada vez más difícil localizarla, seleccionarla y asimilarla, se hace, por tanto, necesario un aprendizaje continuo para poder estar al día y no quedar desenganchado.

¿Qué pueden hacer las bibliotecas públicas ante todo ello?

Desde siempre las bibliotecas han sido los lugares por excelencia de la información, y los lugares además donde todas las personas pueden acceder por igual a la misma.

- *La biblioteca pública es el centro local de información, brindando toda clase de conocimiento e información disponible a sus usuarios.*
- *Los servicios de la biblioteca pública se brindan en base a la igualdad de acceso para todos.*

(Manifiesto IFLA/UNESCO por la Biblioteca Pública, 1994)

También desde hace años bibliotecarios y bibliotecarias nos hemos esforzado en dar a conocer la biblioteca y todo lo que ella y desde ella se puede ofrecer a las personas a las que servimos y a las que nos debemos, de manera que la vean como un centro de cultura, educación e información en su comunidad, en esta línea, hemos venido llevando a cabo programas de formación de personas usuarias, más o menos planificados, entendiendo por tal, *cualquier tipo de esfuerzo tendente a orientar al lector, individual o colectivamente, en la eficaz utilización de los recursos y los servicios que la biblioteca ofrece* (CORRAL, Milagros del, 1982).

La entrada de los nuevos soportes de la información y las nuevas tecnologías de comunicación, especialmente Internet, ha hecho que el papel de las bibliotecas sea fundamental en la línea que todas las personas estén “enganchadas” a los nuevos tiempos y evitar así la mayor profundización de la brecha digital. Y así ante el “caos” con que se nos presenta la información se ha hecho indispensable que las bibliotecas asuman un nuevo reto y colaboren en la labor de lograr que la población sea capaz de asimilar toda esa información seleccionando la que necesita en cada momento y que sea capaz de acceder de forma autónoma y crítica a todo ello y así participe de verdad en la sociedad que le toca vivir.

Un nuevo reto a asumir desde la biblioteca pública: la alfabetización informacional.

Alfabetización informacional es saber cuándo y por qué necesitas información, dónde encontrarla, y cómo evaluarla, utilizarla y comunicarla de manera ética (CILIP, 2004).

En nuestra biblioteca siempre habíamos llevado a cabo programas de formación de usuarios dirigidos a niños y niñas en colaboración con los centros educativos y/o las bibliotecas escolares. Nos quedaba pendiente hacer algún programa, más o menos sistematizado, para personas adultas. La oportunidad nos vino hace tres años con el programa europeo LEI¹. Formamos un grupo de padres que tenían poco contacto con la biblioteca y además muchos de ellos no habían tenido contacto con las nuevas tecnologías de la comunicación e información. Comenzamos con un programa de formación de personas usuarias para intentar lograr que la biblioteca formara parte de su vida diaria: qué es una biblioteca pública, para qué nos puede servir, qué me puede ofrecer, cómo encuentro en ella lo que busco. Aprendimos también el manejo de las principales obras de referencia: diccionarios, encyclopedias, atlas, guías.

La alfabetización digital fue el paso siguiente. Era necesario. Como dijimos, muchos de ellos nunca habían encendido un ordenador ni usado un ratón: nociones y aprendizajes básicos sobre el ordenador, el sistema operativo Windows e Internet. Era imprescindible para trabajar con la información.

Tras esto, ya estábamos preparados/as para navegar y enfrentarnos a la información intentando localizar, seleccionar y utilizar lo que en cada momento se necesite: conocemos los buscadores; portales; distintas fuentes en la red: encyclopedias, mapas, diccionarios; aprendimos a crear cuentas de correo y comunicarnos a través del e-mail, etc.

Nos reunimos una o dos veces al mes en sesiones de hora y media. Primero fue en la biblioteca, luego, al no disponer de ordenadores de



uso público en ella, el CP Bilingüe de Ventanielles nos dejó su aula de Nuevas Tecnologías. El método empleado ha sido, una vez familiarizados con los temas y medios, a través de pequeñas explicaciones y entrega de material de ayuda², basarnos en prácticas con pequeños cuestionarios, pequeñas búsquedas de su interés más próximo, pequeños ejercicios que respondían a objetivos muy sencillos pero creemos que alcanzables y realistas. Preparamos viajes a través de la red, buscamos información sobre las becas para libros, visitamos museos y conocimos mejor a Picasso, leímos la prensa, supimos de los resultados de las elecciones, conocimos mejor nuestro Ayuntamiento, nos acercamos al concepto de e-gobierno y las posibilidades que brinda.

¿Qué hemos conseguido?

- Una mayor utilización y necesidad de la biblioteca por parte de este grupo.
- Ahora ven la biblioteca como algo más que "dispensario" de libros o un mero lugar para niños/as y estudiantes.
- Son conscientes que necesitan la información y el valor que tiene tenerla al alcance y estar "conectado".
- Saben dónde localizar la información que necesitan cada vez.
- Leen de forma más atenta, más crítica lo que encuentran.
- Hemos iniciado una comunidad virtual <http://ar.groups.yahoo.com/group/talleralfin/>
- Se comunican a través del correo electrónico.

Su evaluación a lo largo de este periodo ha sido muy positiva, han sentido que han aprendido algo importante y útil para su vida, y además quieren seguir aprendiendo, lo ven necesario³.

Para nosotros también ha sido muy positivo en el sentido que hemos dado a conocer el papel que puede y debe jugar una biblioteca pública aunque:

- Creemos que hemos llegado todavía a pocas personas
- Nos hace falta planificar y sistematizar más los programas

- Conocemos mejor nuestras debilidades, aunque también nuestras fortalezas.
- Tenemos que aprender a transmitir este papel de la biblioteca en la sociedad actual y hacer que vean su importancia y valor y las doten de los recursos personales, económicos, y técnicos necesarios.

Las bibliotecas públicas se han convertido, o deben convertirse, en lugares esenciales para lograr una verdadera sociedad participativa y democrática, al ser los espacios con la información, con toda la información, sólo debemos asumir nuestra labor de educar en información.

La función exclusiva de las bibliotecas y servicios de información consiste en responder a las cuestiones y necesidades de las personas. Esto sirve de complemento a la transmisión general de conocimiento por los medios de comunicación, por ejemplo, y hace que las bibliotecas y servicios de información resulten vitales para una Sociedad de la Información abierta y democrática. Las bibliotecas son esenciales para una ciudadanía bien informada y un gobierno transparente, así como para la implantación del gobierno electrónico. También crean capacidad entre los ciudadanos con la promoción de la alfabetización informacional y dando apoyo y formación en el uso eficaz de los recursos de información, incluidas las tecnologías de la información y comunicación.

(Manifiesto de Alejandría sobre Bibliotecas: la Sociedad de la Información en Acción, 2005) ■

1. LEI= Leer y disfrutar a través del uso de la información.

2. Guía de uso de la biblioteca. Manuales de uso de las nuevas tecnologías e inicio de búsqueda de información.

3. Se pueden leer algunas de sus opiniones en <http://www.espacioblog.com/cheloveiga>

Biblioteca Municipal de El Coto

Un cuartel de libros. Este moderno espacio bibliotecario se ha adaptado perfectamente al inmueble del antiguo Cuartel del Regimiento de Infantería Simancas, donde comparte instalaciones con el Centro Municipal de Servicios y el Centro de Salud.

Integrada en la Red Municipal de Bibliotecas de Gijón, depende orgánicamente del Departamento de Centros Municipales de la Fundación Municipal de Cultura, Educación y Universidad Popular de este Ayuntamiento.

Comienza su actividad en 1983, por iniciativa de la Asociación de Vecinos de El Coto, en los locales de la asociación, en la calle Avelino González Mallada. Se trasladó a la ubicación actual en el Centro Municipal de El Coto a finales de 1997 y fue inaugurada oficialmente el 28 de febrero de 1998.

Situada en el rehabilitado Cuartel de El Coto, la biblioteca dispone de un espacio de unos 700 metros cuadrados de superficie en dos alturas. El total de puestos de lectura de la sala de adultos es de 68, lo que unido a las 20 puestos de lectura de prensa y los 32 de la sala infantil supone un total de 120 puestos de lectura. En una construcción en altura que se encuentra dentro de la sala infantil podemos hablar de otros 20 puestos de lectura para los más pequeños que se distribuyen en bancadas.

El 25 de marzo de 1999 se creó una sección muy especial dentro de la Biblioteca como es la *Sección Venezolana*, fruto de una donación de unos 1.000 libros realizada por la Asociación Cultural Venezolano-Asturiana Araguane. Esta colección, que sigue en constante crecimiento, fue bautizada con el nombre de Arturo Uslar Pietri, denominación que contó con el beneplácito del escritor. Por iniciativa de la misma Asociación, el 20 de marzo de 2000, Soledad Bravo en persona amadrinó la puesta en marcha de una colección de discos de música venezolana que lleva su nombre.

El servicio de mediateca empezó a funcionar en 2001, con seis equipos con acceso a Internet. Debido a la gran demanda, se completó en 2002 con cinco equipos más, uno de ellos en la sala infantil.

La Biblioteca aloja además la *Biblioteca Cervantina* de la Fundación Alvarez Viña, una colección de más de 2.000 documentos en diferentes soportes sobre Cervantes y su obra. Fue inaugurada el 23 de abril de 2006 con una conferencia del reputado cervantista Jean Canavaggio.



Por lo que se refiere a la especialización temática de la Biblioteca de El Coto dentro de la Red Municipal de Gijón, podemos hablar de tres secciones especiales: Deportes, Cine y Novela Negra. El fondo total de la biblioteca a 30 de abril de 2007 era de 33.406 libros, 2.093 discos, 1.374 vídeos y dvd's y 532 cd-rom.

Entre las actividades de la Biblioteca, las de mayor éxito son los *Clubs de Lectura*, tanto en los datos estadísticos como en lo que tiene que ver con una valoración cualitativa, porque, además de favorecer el hábito de la lectura, potencian el papel de la Biblioteca como espacio de relación en el barrio. En el año 2005 se llevaron a cabo 38 sesiones de club de lectura, con una asistencia media de 10 personas por sesión. Había entonces un único grupo de lectura que se reunía semanalmente. En el año 2006 hubo un total de 47 sesiones, con una media de 16 lectores en cada una. Este crecimiento, de nada menos que un 47%, se explica porque en este año

se asentó definitivamente un segundo club de lectura que se reúne en la biblioteca con periodicidad quincenal.

Por lo que se refiere a actividades para niños, la más importante es *La hora de los cuentos*, que tiene lugar todos los jueves por la tarde de octubre a junio. En 2006 asistieron a *La hora de los cuentos* 641 niños de edades comprendidas entre los 3 y los 9 años. Para esta actividad se hacen selecciones temáticas mensuales y entre ellas habría que destacar los *Cuentos con música* del mes de mayo, que se realizan con la colaboración de los alumnos del Conservatorio Superior de Música.

Los datos estadísticos de uso avalan la implantación de la Biblioteca dentro del Barrio. En 2006 acudieron a la Biblioteca de El Coto un total de 135.733 personas y se realizaron 27.677 préstamos de libros, 5.135 de discos, 876 de revistas y 5.486 de materiales audiovisuales. El número total de usos de la Mediaoteca fue de 19.318 ■

Biblioteca Municipal de El Coto

Antiguo Cuartel de El Coto
Plaza de la República s/n.
33204 - Gijón
Tel: 985 18 17 33
bibliotecacoto@gijon.es

Horario:

Lunes a viernes: De 9:30 h. a 21:00 h.

PRAVIA

El mundo a través de nuestros ojos

Un original proyecto de integración social y dinamización lectora que han desarrollado conjuntamente la Biblioteca Pública de Pravia y el Centro de Apoyo a la Integración Ascivitas.

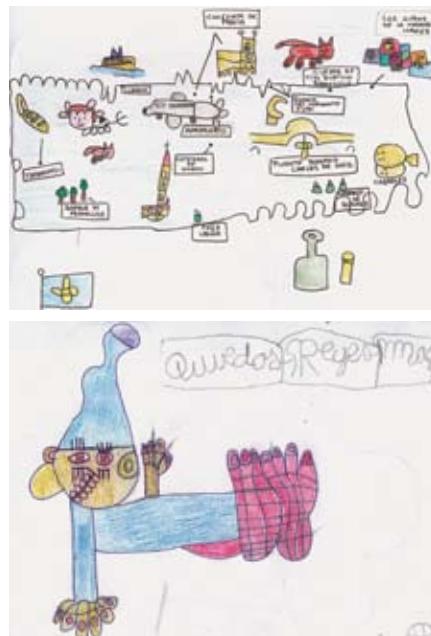
"Me gusta pensar que llegaremos a tejer una red de bibliotecas en la que nadie va a quedar fuera. Será un tejido múltiple y variado para atender a una sociedad formada por una multitud de minorías".

Javier Pérez Iglesias
Palabras por la biblioteca

En 2004 esta Biblioteca comenzó un contacto continuado y frecuente con los miembros de Ascivitas¹, cuando descubrieron la sección de préstamo de discos de la biblioteca. La posibilidad de llevarse a casa música animó a casi todos a hacerse socios, y comenzaron a utilizar el servicio de forma habitual. Salvo en períodos vacacionales es fija la visita de los jueves. La confianza y cordialidad que se generaron les dieron ánimos para emprender nuevas acciones juntos, y, en 2005, Ascivitas fue incluido en el programa de formación de usuarios de la biblioteca. Al fin, se decidieron a emprender juntos el proyecto *El mundo a través de nuestros ojos*.

Con él se pretendía, por un lado, sensibilizar a la población en general de las posibilidades y necesidades de las personas con discapacidad intelectual, y por otro, conseguir que los usuarios de Ascivitas sacasen más partido de los recursos que la biblioteca pone a su alcance, que encontraran allí un espacio de convivencia con el resto de la comunidad donde aprender y disfrutar de los libros, además de fomentar su sentido de la responsabilidad y su independencia.

Desde este planteamiento se programaron distintas actividades, desarrolladas entre octubre de 2006 y abril de 2007, destacando los cuentacuentos para los niños y proyecciones de películas y cine-forum sobre la discapacidad para adultos. Una de las acciones más importantes de las contempladas en el proyecto fue la adecuación del fondo de la biblioteca. Con el asesoramiento de las responsables de Ascivitas se compraron libros sobre todos los temas que pueden afectar a la discapacidad tanto informativos como de ficción. Con ellos, montaron un centro de interés sobre discapacidad en una zona destacada de la biblioteca. Además, se elaboraron dos guías



de lectura sobre el tema que se pueden consultar en la página web de la biblioteca, y la suscripción a revistas especializadas les permite tener acceso a la información que, sobre cualquier aspecto relacionado con la discapacidad, pudiera interesarles, desde aspectos legislativos a monografías temáticas o informes. Por otra parte, con la intención de romper con la invisibilidad que tradicionalmente afecta a estas personas, se expusieron en la biblioteca trabajos realizados por ellos en el centro ocupacional y se distribuyeron, entre todas las personas que acuden a la biblioteca, unos dípticos con pautas de trato adecuado a las personas con discapacidad intelectual.

Como colofón, presentamos en la Biblioteca *El mundo a través de nuestros ojos*, el libro escrito e ilustrado por las personas del Centro de Apoyo a la Integración Ascivitas y editado por el Ayuntamiento de Pravia. Como su título indica, pretende ser una tarjeta de presentación ante la sociedad en general, que transmite su forma de ver el mundo, para demostrar que todos somos distintos e iguales al mismo tiempo, cada uno con sus capacidades y posi-



bilidades únicas. Durante varios meses, todos los viernes, a partir de las once de la mañana, se reunían en la biblioteca los usuarios y los responsables de Ascivitas. Se proponía un tema de actualidad y se iban anotando las opiniones de unos y otros. La ilustración corrió enteramente a cargo de Leticia Solar Peña y, para los aspectos tipográficos y de estilo, se siguieron las pautas del libro fácil, un material elaborado para ser entendido y leído por personas que tienen dificultades lectoras o de comprensión. Se trata de una edición no venal, que ha sido distribuida entre los lectores que acuden a la biblioteca, otros centros de integración y las bibliotecas públicas de Asturias.

Este proyecto ha resultado ser una experiencia sumamente enriquecedora y gratificante para todos los que han participado en él, visto sus objetivos cumplidos. El libro ha sorprendido y entusiasmado a la mayoría. En él podemos apreciar que hay ojos que ven cosas en las que la mayoría no suele reparar: ojos que con su generosidad, sensibilidad, frescura y sencillez, nos enseñan una forma diferente de ver el mundo. Quizás este proyecto anime a todos a detenerse un momento para escuchar todo lo que las personas con discapacidad intelectual tienen que decir ■

1. El Centro de Apoyo a la Integración ASCIVITAS es una entidad de servicios sociales públicos gestionados desde la iniciativa privada, sin fines lucrativos. Presta sus servicios en una amplia comarca que abarca los concejos de Cudillero, Muros de Nalón, Soto del Barco, Pravia, Salas, Belmonte de Miranda, Grado y Candamo. Su creación en el año 1995, desde la iniciativa social, estuvo encaminada a resolver los problemas de integración que sufren las personas con discapacidad intelectual. En la actualidad cuenta con un número de treinta personas usuarias.



Patrimonio Asturiano

Patrimonio Mundial



C
a
m
i
n
o

C
o
s
t
e
r
o

C
a
m
i
n
o

P
r
i
m
i
t
i
v
o

CAMINOS DE SANTIAGO DEL NORTE PENINSULAR

Candidatura a Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE CULTURA, COMUNICACIÓN SOCIAL Y TURISMO

LOS FONDOS DEL ATENEO OBRERO DE GIJÓN EN LA BIBLIOTECA “JOVELLANOS”

La Biblioteca Pública “Jovellanos” tiene sus orígenes en la biblioteca del Instituto fundado por el ilustrado gijonés en 1794. Como se recordará la biblioteca ardió el 21 de agosto de 1936 durante el asalto de las milicias republicanas al cuartel del Regimiento de Sismancas, ubicado aquellos días en el edificio que había sido Colegio de los Jesuitas y al que cuatro años antes se había trasladado el Instituto de Jovellanos. En el incendio se perdió toda la colección bibliográfica, todos los dibujos, todos los manuscritos. Pero, acabada la Guerra Civil en Asturias, el Instituto renació y, con él su biblioteca. Durante unos pocos años la Biblioteca siguió ligada al Instituto si bien en 1944 pasó a depender ya del Centro Coordinador de Bibliotecas y a convertirse definitivamente en la Biblioteca Pública de Gijón. Para entonces ya estaba de nuevo en su emplazamiento inicial en el viejo Instituto de la calle de Jovellanos y había reconstruido su colección a partir de los fondos bibliográficos incautados a las sociedades culturales gijonesas desaparecidas con el fin de la República: los de las Sociedades de Cultura e Higiene y, muy especialmente, los del Ateneo Obrero de Gijón.

El Ateneo Obrero nació en agosto de 1881 por impulso de un grupo de burgueses republicanos y de un pequeño colectivo de obreros cualificados con el objetivo de hacer llegar la cultura a todas las clases sociales. El Ateneo contó desde sus inicios con una biblioteca para instrucción y entretenimiento de sus socios que, en principio modesta, acabó por convertirse en el sostén principal del propio Ateneo, especialmente en las épocas de crisis y dificultades. Con razón, los ateneístas gijoneses llegaron a sentirse orgullosos de una biblioteca que fue la mayor y la más representativa de todas las bibliotecas populares que vieron la luz en Asturias entre finales del siglo XIX y 1937 en el marco de un vasto movimiento cultural a favor de la lectura.

La biblioteca del Ateneo llegó a tener más de 2.500 socios y cerca de 19.000 volúmenes poco antes de su clausura en 1937. Sin embargo, convendría hablar mejor de tres bibliotecas, al menos, en vez de una sola pues si bien las tres pertenecían al Ateneo las tres tenían autonomía y vida propia. La primera y más antigua era la Biblioteca Magnus Blikstad, una biblioteca de consulta formada por encyclopedias, obras ilustradas, libros técnicos e instructivos. Constituía una especie de gabinete de lectura que se completaba con una importante colección de revistas y de prensa nacional y extranjera. En 1904 se creó la Biblioteca Popular, más tarde llamada Biblioteca Circulante, con el planteamiento innovador para aquella época de permitir el préstamo a domicilio de todo tipo de libros. Esta Biblioteca tenía una Junta Directiva propia, destinaba 125 pesetas al año para



adquisición de libros y sus socios pagaban, al principio, 25 céntimos al mes. Los libros se encuadernaban en pasta española y lucían en el lomo unos característicos tejuelos rojos con el número de registro, el título y el autor en letras doradas. La colección, que llegó a alcanzar los 12.000 volúmenes en 1934, pretendía cubrir todo tipo de demandas lectoras. Para ello contaba con obras de los autores más significativos, desde los clásicos (Dante, Cervantes) y los ilustrados (Rousseau, Voltaire) a los novelistas del XIX (Hugo, Zola, Pérez Galdós, Pereda, etc.) pasando por los teóricos del movimiento obrero (Marx, Bakunin, Kropotkin, etc.) y una amplia presencia de libros de política y sociología. La organización de la colección era también avanzada para su tiempo pues junto a la Sección General, la Sección Extranjera y la Sección Infantil, se desarrollaron otras pequeñas secciones que reflejaban los intereses de los grupos que daban vida al Ateneo: el esperantista, el excursionista, el de teatro...

Una tercera biblioteca se creó en 1915 en la sucursal del Ateneo en el barrio de La Calzada. El modelo de esta biblioteca fue la Biblioteca Circulante: la misma división en Secciones, la misma encuadernación en pasta española para los libros... La colección, que llegó a tener 3.383 volúmenes en 1936, tenía, sin embargo, características propias: había menos interés por los autores clásicos y mucho más por los escritores españoles de finales del siglo XIX (Galdós, Blasco Ibáñez) y de la Generación del 98 (Pío Baroja) y, sorprendentemente, por los autores del género erótico (Zamacois, Insúa) y los folletinistas franceses, demandados por un público claramente obrero y femenino.

La Biblioteca del Ateneo Obrero de Gijón se depositó más o menos íntegramente, unos 18.000 volúmenes,



menos, en los locales de la Biblioteca del Instituto a principios de 1938. Actualmente están identificados como procedentes del Ateneo y de su sucursal de La Calzada unas 9.000 monografías (de la sucursal del barrio de El Llano sólo se ha localizado un volumen) a las que hay que sumar cerca de 100 títulos de revistas con un número indeterminado de volúmenes. Sin duda, no se conserva la Biblioteca del Ateneo en su totalidad, entre otras cosas porque los fondos formaron la colección inicial de la Biblioteca de Gijón y una parte de los libros siguieron prestándose durante años y, por lo tanto, estuvieron expuestos al deterioro y al extravío. Sin embargo, no parece que la colección del Ateneo fuera objeto del enseñamiento de la Comisión Depuradora de Bibliotecas pues, en ese caso, no se habrían conservado muchos de los libros que ahora, reunidos bajo la signatura AOG, pueden consultarse en la Biblioteca Pública “Jovellanos”. Aquí permanecen a salvo de la incuria como testimonio de una época gloriosa en la historia de las bibliotecas asturianas ■



ÁNGELES CASO

(Gijón, 1959). Licenciada en Historia del Arte, ha trabajado en diversas instituciones culturales, como la Fundación Príncipe de Asturias o el Instituto Feijoo de la Univ. de Oviedo, y en diversos medios de comunicación: Televisión Española, Cadena Ser, Radio Nacional de España y prensa escrita. En su trayectoria literaria ha venido alternando la narrativa con el ensayo histórico, con especial interés hacia la Edad Moderna y la visión de la mujer a lo largo de la Historia. Es autora de las novelas *El peso de las sombras*, –finalista del Premio Planeta en 1994–, *El mundo visto desde el cielo*, *El resto de la vida*, y *Un largo silencio* –Premio Fernando Lara 2000–; y de los ensayos *Elisabeth, emperatriz de Austria-Hungría*; *G. Verdi, la intensa vida de un genio*, y *Las olvidadas*. Ha escrito también literatura infantil y es también autora del guion de la película *Deseo*, de Gerardo Vera.



1. Proponga un menú literario: entrada, plato principal y postre.

La mujer que esperaba de Andréï Makine, *La Regenta*, de Clarín, *Elisabeth y su jardín alemán*, de Elisabeth von Arnim.

2. ¿Cuál ha sido el último libro que ha sacado en préstamo de una biblioteca?

Algunos que necesitaba para preparar mi último ensayo. Pero en general prefiero comprar los libros.

3. ¿Qué escena literaria le viene en este momento a la mente?

La que acabo de escribir para mi nueva novela.

4. ¿Se ha enamorado de algún personaje literario?

De Ulises cuando era pequeña.

5. Sugiera una tríada de poetas.

Baudelaire, Garcilaso, Rilke.

6. ¿Cuál ha sido la Biblioteca de su vida?

La de mi padre.

7. ¿Con qué libro despertaría el amor a la lectura en un adolescente?

Con *El viejo que leía novelas de amor*, de Luis Sepúlveda.

8. Cite tres novelistas a seguir por cualquier lector.

Joseph Conrad, William Saroyan, Virginia Woolf.

9. Proponga una medida a favor de la difusión de la lectura.

Enseñar a los niños a entender bien los libros que leen.

10. ¿Quiénes son sus compositores o músicos favoritos?

Beethoven, Schubert, Richard Strauss, Sting, Luther Allison, Shirley Horn...

11. ¿Alguna lectura ha marcado especialmente su vida?

La Odisea.

12. ¿Sabría decirme que es un tejuelo?

El papelito que suelen pegar en las bibliotecas en el lomo de los libros.

13. ¿Qué persona viva le inspira más desprecio?

Dudo entre Bush y Bin Laden.

14. ¿A qué persona viva admira?

A Nelson Mandela.

15. Seguro que podría recomendarnos la visión de al menos tres películas.

Blade Runner, *El crepúsculo de los dioses*, *El gatopardo*.

16. ¿Qué poema interpreta sus sentimientos?

Depende del momento.

17. ¿Cuáles son sus nombres –de persona– favoritos?

Celia, Teresa, Miguel...

18. ¿Está de acuerdo con la aplicación de un cánon por el préstamo en bibliotecas?

Sí, aunque decir esto resulte impopular.

19. Sus artistas más admirados son...

Velázquez, Gauguin, Tiziano, Bacon, Goya, Redon...

20. El último libro que ha comprado ha sido...

Lo puro y lo impuro de Colette.

21. ¿Podría decirnos cómo ordena su biblioteca personal?

Por temas (ficción, poesía, historia, arte, ciencia, etc.) y dentro de cada tema por orden alfabético.

22. ¿Dónde desearía vivir?

En Ítaca.

23. A su juicio ¿cuál es la mejor obra literaria adaptada por el cine?

Las amistades peligrosas de Choderlos de Laclos en la versión de Stephen Frears.

24. ¿Qué está leyendo actualmente?

El cerebro femenino de Louann Brizendine.

25. ¿Para qué sirve la lectura?

Para vivir más y más profundamente, para ser más crítico, más reflexivo, más libre...



TINO PERTIERRA

(Gijón, 1964). Es coordinador de las páginas de Televisión, Espectáculos y Comunicación del diario *La Nueva España*. Asimismo, coordina el suplemento de tendencias NEO y es crítico de cine y literatura, además de escribir la columna *Cuerpo a cuerpo* en la última página y dirigir el *Foro de las Letras*, un taller literario on-line de la edición digital del periódico. En 1996 publicó el libro de relatos *Los seres heridos*, con el que obtuvo el premio Tigre Juan a la mejor obra de ficción de ese año. Es autor de las novelas *¿Acaso mentías cuando dijiste que me amabas?*, *Toda la verdad sobre las mentiras de los hombres* y *El secreto de las mujeres prohibidas*; de los libros de relatos *La historia jamás contada*, *Ellas, Nosotras* y *El dios de las tristezas amorosas*; además de libros de viajes, ensayo y novelas juveniles. En 2002 debutó como autor y director de teatro con la obra *Intimidades*.



1. Proponga un menú literario: entrada, plato principal y postre.

- 1) Cualquier libro de cuentos de Raymond Carver, para abrir boca.
- 2) *El gran Gatsby*, de Scott Fitzgerald. Una bomba nutritiva en plato ligero.
- 3) Los cuentos de Poe, un digestivo de primera categoría.

2. ¿Cuál ha sido el último libro que ha sacado en préstamo de una biblioteca?

Un libro sobre la historia del acorazado Maine. No recuerdo el título.

3. ¿Qué escena literaria le viene en este momento a la mente?

La que estoy escribiendo. Cuando escribo procuro borrar de la memoria todo lo que he leído.

4. ¿Se ha enamorado de algún personaje literario?

De Teresa. Pasé muchas tardes con ella.

5. Sugiera una tríada de poetas.

Elliot, Ángel González, Benedetti.

6. ¿Cuál ha sido la Biblioteca de su vida?

La del antiguo Instituto Jovellanos de Gijón. No la actual, la anterior: aún puedo oler el aroma de los libros sin informatizar y escuchar mis pasos en un suelo de madera quejumbrosa.

7. ¿Con qué libro despertaría el amor a la lectura en un adolescente?

El guardián entre el centeno, de Salinger.

8. Cite tres novelistas a seguir por cualquier lector.

Martin Amis, Ian McEwan, Hanif Kureishi. Vivitos y peleando.

9. Proponga una medida a favor de la difusión de la lectura.

Desterrar de los planes de estudio el 90 por ciento de lecturas obligatorias que ahuyentan al lector virgin y poner en su lugar otras que sí lo enganchen. Incluidos los cómics.

10. ¿Quiénes son sus compositores o músicos favoritos?

Si se refiere a música clásica, Beethoven, Brahms, Bach. Las tres B.

11. ¿Alguna lectura ha marcado especialmente su vida?

Las que me engancharon a la lectura: *Las aventuras de Tom Sawyer*, de Mark Twain, los *Cuentos de Poe* y *La llamada de la selva*, de London.

12. ¿Sabría decirme que es un tejuelo?

Sí porque lo he buscado en google.

13. ¿Qué persona viva le inspira más desprecio?

Se lo diré cuando esté muerta.

14. ¿A qué persona viva admira?

Se lo diré cuando la conozca.

15. Seguro que podría recomendarnos la visión de al menos tres películas.

El buscavidas, *Blade Runner*, *Carta de una desconocida*. Incluso cuatro: *Grupo salvaje*.

16. ¿Qué poema interpreta sus sentimientos?

La rima LXVI, de Gustavo Adolfo Bécquer, que finaliza con estos versos: En donde esté una piedra solitaria / sin inscripción alguna, / donde habite el olvido, / allí estará mi tumba.

17. ¿Cuáles son sus nombres –de persona– favoritos?

Pilar y Andrés.

18. ¿Está de acuerdo con la aplicación de un canon por el préstamo en bibliotecas?

Sí.

19. Sus artistas más admirados son...

Me gusta mucho la obra de muchos, pero perdí la capacidad de admirar hace algunos años.

20. El último libro que ha comprado ha sido...

Uno infantil para mi hijo.

21. ¿Podría decirnos cómo ordena su biblioteca personal?

Es ella la que me ordena a mí. Y últimamente estoy haciendo sitio regalando libros que nunca leeré o que ya he leído y no los quiero conservar. Aspiro a quedarme con cien. O menos.

22. ¿Dónde desearía vivir?

Donde esté la gente que quiero.

23. A su juicio ¿cuál es la mejor obra literaria adaptada por el cine?

Carta de una desconocida, un relatín de Zweig convertido en una obra maestra por Max Ophüls.

24. ¿Qué está leyendo actualmente?

Una biografía de Sam Peckinpah.

25. ¿Para qué sirve la lectura?

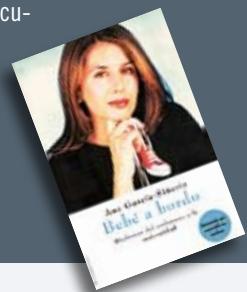
Para aburrirse menos.



ANA GARCÍA-SIÑERIZ

“no concibo no leer”

Samuel Beckett, Don DeLillo, Margaret Atwood, Ian MacEwan... en esta entrevista descubrimos el acercamiento a la lectura de la conocida periodista asturiana.



FOTOGRAFÍAS: ROBERTO GARVER

(Oviedo, 1965). Licenciada en Periodismo, inició su carrera profesional en la radio. Posteriormente dirigió el programa de TVE *Hablando claro* (1988-1989), para, más adelante, desempeñar funciones de redactora y presentadora de informativos en Canal plus, donde, además presentó en la temporada 1993-1994 el programa cinematográfico *Primer plano*. Después presentó, en esa misma cadena, entre 1995 y 2005, el programa de entrevistas *Lo+plus*, y *Magacine*. También fue la encargada de retransmitir la ceremonia de los Premios Oscar desde 1992 a 2005. En la actualidad presenta el magazine *Channel nº4* en Cuatro con Boris Izaguirre. En 2000 publicó el libro *Bebé a bordo*, en el que relata sus experiencias con el embarazo y la maternidad.

Trabaja en un medio en el que la preparación y estudio de guiones, la documentación... le hace estar continuamente leyendo ¿Cómo es ese particular contacto con la lectura?

Lo que leo para mi trabajo no es especialmente interesante, en estos momentos. A mí me gustan las novelas, las biografías, también lecturas como periódicos o revistas, pero no me entusiasma la documentación necesaria para hacer un magazine de tarde como el que hacemos actualmente.

Mis lecturas van por otro camino completamente opuesto. Leo autores británicos, clásicos, biografías de estrellas de cine de los años cincuenta. Esto no cabe en la televisión generalista.

En ese sentido, ha tenido que experimentar un importante contraste entre los informativos, *Lo+plus* y *Channel nº4*, en el que la improvisación juega un importante papel...

Bastante. En este programa no existe un guión, como tal, sino documentación sobre

los temas a tratar y una guía de preguntas que no se sigue demasiado.

Además de radio, ha trabajado en múltiples formatos de televisión, desde el programa de entrevistas al magazine, pasando por los informativos. ¿En cuál de ellos se siente más cómoda?

Me siento más cómoda haciendo entrevistas. Es un género que me apasiona, sobre todo cuando tienes un buen “contrincante” enfrente. También hay veces en que no se produce el milagro y la entrevista no cuaja o no va por el camino que uno quiere, pero aún así, se establece un momento especial con el entrevistado que es importante transmitir al espectador.

Ha realizado también funciones de redactora, tomando contacto con una forma de creación literaria marcada por unas pautas periodísticas muy particulares...

Esto es muy amable... pero redactar videos de informativos, una noticia desarrollada entre cuarenta y cincuenta segundos de texto, no es especialmente literario. Tiene que ser claro y conciso.

Quizás esa experiencia le dió pie a escribir su *Bebé a bordo* ¿Tiene previsto retomar de algún modo y en algún momento la aventura de escribir?

Esto fue totalmente diferente, aunque no enteramente satisfactorio, jera un libro “de encargo”! pero que, como soy periodista, me tomé muy en serio desde el punto de vista del rigor de los consejos que allí se daban, y también, intenté que tuviera un cierto sentido del humor. Todavía me hace ilusión cuando alguna chica me dice que se lo compró y se lo leyó...

Y sí, me gustaría volver a publicar algo, pero esta vez, tendré más claro que es lo que quiero hacer...

En un mundo tan absorbente como la televisión, ¿Le queda tiempo para la lectura?

Sí que me queda. No concibo no leer. Para mí es mi actividad favorita, por lo tanto claro que saco tiempo para ello, aunque duerma una hora menos de lo que debo cada día...

¿Cuáles son sus gustos literarios?

Me gusta de todo, y sobre todo, me encanta que me hagan descubrir autores... hay tanto por leer, y tan poca orientación para perder el tiempo leyendo mediocridades. Ahora acabo de hacer un pedido (compro mucho por Internet) y en cuatro días me llegan libros de Pynchon, Samuel Beckett, Don DeLillo... pero también me he comprado *Madame Bovary*, que leí hace mil años y *Crimen y castigo*.

Seguro que podría recomendarnos tres escritores a seguir por cualquier lector...

Tres es muy poco... Pero me encantan Margaret Atwood, Tonino Benacquista y Nabokov, por poner tres sin que tengan nada que ver unos con otros.

...y si tuviese que regalar un libro, ¿cuál seleccionaría?

Ya lo hago. Elijo según la persona a la que vaya destinada. Hay amigos a los que sé que le gusta lo mismo que a mí. Pero también regalo libros grandes, con fotos bonitas para personas menos "lectoras".

A lo largo de su trayectoria ha entrevistado a un importante número de escritores, ¿hay alguno que le haya marcado de forma especial?

Me encantó conocer a Alfredo Bryce Echenique (otro de mis favoritos), a Vargas Llosa (también) y a Álvaro Pombo, que tiene un gran sentido del humor, además de ser una persona excepcional. Bryce se comportó exactamente igual que como lo imaginaba, un caballero elegante, tímido y divertido.

¿Qué papel han jugado las bibliotecas en su vida? ¿Recuerda alguna en especial?

Cuando era pequeña leía mas deprisa de lo que "admitía" la biblioteca de mis padres. Cuando me hube releído todos los libros de mi casa –había bastantes– tres o cuatro ve-

ces, empecé a saquear las bibliotecas de los padres de mis amigos. Entonces me parecía que iban a sentirse molestos... ahora pienso en lo que me gusta que mis hijos y sus amigos demuestren pasión por los libros.

También frecuentaba la Biblioteca de Caja Madrid que había en Majadahonda, donde vivía. Me leía metódicamente los autores que me gustaban.

Su vida profesional le ha llevado a instalarse en Madrid y Barcelona, ¿de qué forma mantiene su contacto con Asturias?

En la nostalgia, y el contacto con amigos asturianos, como Pepe Colubi. Me da pena, pero desde que no voy al Festival de Gijón, no voy mucho...

Permítame una pregunta en su papel de madre: ¿Qué importancia otorga a la lectura en la educación de sus hijos? ¿Tiene alguna "fórmula secreta" para invitarles a leer?

He tenido mucha suerte y no ha hecho falta ¡me han salido dos ratones de biblioteca! Mi hijo lee ávidamente y es ya un gran lector.

Acudo a sus conocimientos cinéfilos para preguntarle por su visión ante la estrecha relación entre cine y literatura...

Y más, de la que no somos conscientes... casi todos los grandes títulos del cine norteamericano son adaptaciones de novelas. Espero impacientemente la de *Expiación*, de Ian MacEwan, que ya está en marcha.

¿Podría seleccionarnos algún buen ejemplo de obra literaria adaptada al cine?

Mejor que la novela, la película de *El paciente inglés*, de Anthony Minghella, basada en un Booker Prize de Michael Ondaatje. Y por terminar siendo mala, una adaptación horrible, *El talento de Mr. Ripley*, y del mismo director, con la novela de Patricia Highsmith. Para matarle ■



"me encanta que me hagan descubrir autores... hay tanto por leer, y tan poca orientación para perder el tiempo leyendo mediocridades"

trimestre literario

En el segundo trimestre del año las editoriales asturianas han mantenido un importante ritmo de nuevas publicaciones. El CICEES presenta un especial sobre el vigésimo aniversario de la revista *Ábaco*, en el que trata de la imagen y la fotografía como documento social, con un amplio y cuidado elenco textual y fotográfico, a cargo de prestigiosos fotógrafos, escritores y periodistas como Umberto Eco, Luis Sepúlveda o Eduardo Duwe.

Hércules Astur presenta *Asturias para el recuerdo*, un precioso volumen de gran formato en el que **Gerardo Díaz Quirós** realiza una completa descripción de la vida laboral en Asturias, apoyándose en un centenar de cuadros que retratan hombres y mujeres en sus tareas cotidianas y que recorren tres siglos de pintura, desde Nicanor Piñole y Paulino Vicente hasta Manolo Linares o Miguel Ángel Lombardía.

KRK reedita *La filosofía en invierno*, una novela de **Ricardo Menéndez Salmón** que en su día pasó un tanto desapercibida por la crítica, en la que urde el relato de dos historias separadas trescientos años en el tiempo pero unidas por las grandes pulsiones humanas, el amor y la muerte, y por un notario excepcional, la memoria. Otra reedición, esta vez de **Moisés Mori** y sus *Estampas rusas*. Un álbum de Iván Turgueniev, a medio camino entre el ensayo, la fabulación y el destello poético. Por último, *En el hondón de los acebos*, undécima entrega de la saga «La Sementera», de **Ángel de Anleo**, personifica uno de los esfuerzos más ambiciosos de la literatura hecha en y desde Asturias.

Laria presenta como novedad dos novelas: *Fragmentos de eternidad*, de **José María Latorre**, que combina el aliento trágico con el humor negro, el realismo con lo surreal y lo fantástico y *La senda del cometa*, de **Miguel Rojo**, novela de intriga ambientada en el Gijón de la Guerra Civil. **Tino Pertierria** reúne en *El dios de las tristezas amorosas* los microcuentos publicados en sus columnas de prensa, y **Rosario Neira**, premio Adonais de poesía, nos presenta su poemario *Las tierras que atraviesas*.

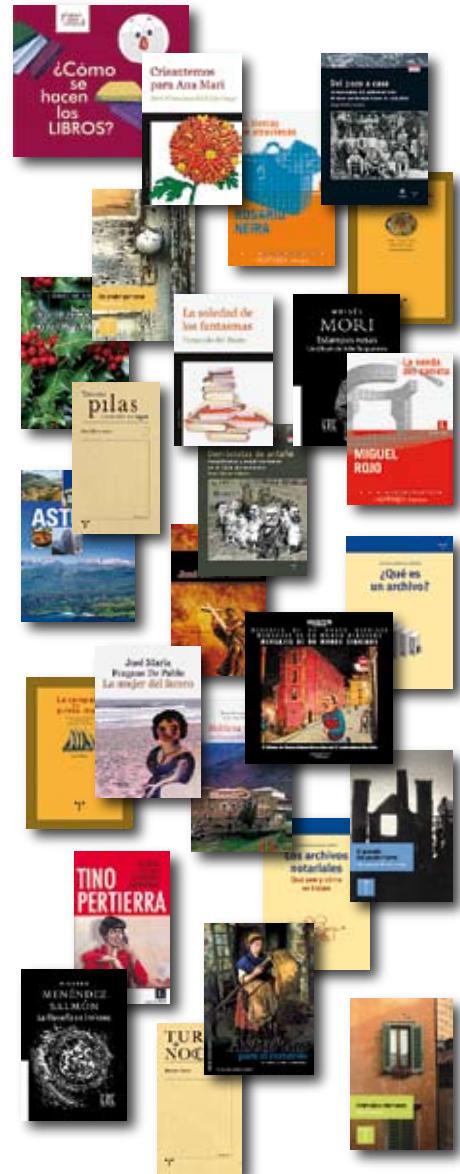
Picu Urriellu reúne al historiador del arte **Francisco J. Fernández** y al fotógrafo **Juanjo Arrojo** en *Asturias*, libro de gran formato, profusa y bellamente ilustrado, en el que se recoge la esencia de nuestra tierra a través de una espectacular fotografía e imágenes aéreas y un texto que condensa los aspectos más relevantes de nuestra idiosincrasia.

Pintar Pintar presenta *¿Cómo se hacen los libros?* en el que, a través de las explicaciones de «Fotolito», su simpático protagonista, los niños y mayores podrán descubrir cuál es el proceso de fabricación de un libro. Este libro es un homenaje al libro bien hecho y a todos los profesionales que intervienen en el proceso, y está dedicado con todo cariño a Carlos M.ª Pérez Vázquez, diseñador gráfico de la editorial recientemente fallecido.

Septem acaba de presentar *Mensajes de un mundo dibujado*, un atrevido libro coordinado por **Antonio Valle** y en el que están implicados más de una treintena de autores asturianos, de toda condición y género, alrededor de quince ilustraciones de **Carlos Álvarez Cabrero**. El resultado es absolutamente plural. El periodista **Fernando del Busto** nos trae su primera novela, *La soledad de los fantasmas*, escrita hace diez años a raíz de una anécdota que el propio autor vivió en la universidad. El conocido realizador de TVE, **José M.ª Fraguas de Pablo**, «*Pirracas*», nos ofrece *La mujer del farero*, un relato divertido y tierno. **José Hidalgo Gago**, con *Crisantemos para Ana Mari*, penetra los entresijos de unas relaciones familiares complejas y difíciles.

Trabe presenta como novedad de este segundo trimestre *¡Salud, compañeras! Mujeres socialistas en Asturias (1900-1937)*, de **M.ª Antonia Mateos**, homenaje a las voces de unas mujeres pioneras, que hicieron del feminismo una causa y del socialismo una bandera. Además, publica los tres premios «Asturias Joven» de este año: *Animales interiores*, poemario de **Sofía Castañón** sobre la extraña condición del ser humano, animal rutinario y de costumbres con una mirada sin prejuicios, incisiva y en clave de pregunta. *De andar por casa*, colección de relatos breves de **Sergio Varela**, que nos hace transitar por un mundo de sentimientos sin certeza, en el que son muchos más los interrogantes que las respuestas. Y por último, *El pecado del padre Pierre*, de **M.ª Azucena Álvarez**, una tragedia clásica con un héroe por encima del bien y del mal, en el marco del combate abierto en París entre la resistencia francesa y las tropas alemanas.

Trea presenta la última obra del egipcio **Ibrahim Aslán**, *Turno de noche*, novela donde se narra con sensibilidad y delicadeza la vida cotidiana de una oficina de correos en El Cairo. *Del pozo a casa*, de **Jorge Muñiz**, un detallado estudio sobre el paternalismo minero, y *Demócratas de antaño*, de **Ser-**



gio Sánchez, exhaustiva investigación sobre los primeros tiempos del republicanismo en Gijón. Se presenta también *Memoria gráfica del paladar*, de **Belén Laguía**, un original recorrido por la historia de la gastronomía a través de los menús. Sobre Biblioteconomía destaca *El papel y el píxel*, de **José Afonso Furtado**, que ofrece un panorama de los desafíos a los que se enfrentan la industria editorial, el mercado del libro y las prácticas de lectura; por último, *¿Qué es un archivo?* y *Los archivos notariales*, de **Antonia Heredia** y **Laureà Pagarolas**.

HOTEL PAPEL. Libros para crecer en igualdad

Los niños no tienen que ser siempre los valientes, inteligentes y rebeldes, ni las niñas las ingenuas, miedicas o empollonas. Los papás pueden hacer el pastel de cumpleaños y las mamás disfrutar en un sillón leyendo el periódico. Dirigida por la periodista y ensayista asturiana **Nuria Varela**, esta nueva editorial presenta su primera colección: *Violeta infantil*, textos para niñas y niños entre 3 y 8 años donde no hay guerreros ni princesas, sólo personajes con valores positivos y libres de estereotipos. Además, los libros incorporan la traducción al inglés para los que están empezando a conocer esa lengua.

Tras *Violeta Infantil* llegará *Violeta Juvenil*, inspirada en la misma filosofía de ruptura de estereotipos y con libros para un público preadolescente y adolescente. A continuación, la colección madre: *Violeta*, dedicada a un público adulto con ganas de disfrutar de ensayos y relatos literarios que hablen y reflexionen sobre mujeres reales, mujeres del siglo XXI. Además de su directora, prácticamente todo el equipo editorial es asturiano, así como las autoras de las primeras obras presentadas: **Berta Piñán, Dori y Antonia Santolaya**.



trimestre lliterariu

La edición de llibros n'asturianu nel segundu trimestre del añu va garrendo puxu y les editoriales qu'ufierten obres nel nuestro idioma aumenten el ritmu que yá nun va parar hasta final d'añu. Lo qu'apaez claro de toes toes, ye que l'actividá editorial en llingua va manteners en cuantes a número d'obres y, nun ta de más sorrayalo, en cuantes a calidá, a lo llargo de tol añu. D'otra forma, ye esti'l trimestre nel qu'hai que presentar públicamente les obres –que col tiempu van faciéndose de referencia– publicaes pola Consejería de Cultura, Comunicación Social y Turismu y en concreto pola Oficina de Política Llingüística, correspondientes a los eventos de la **XXVIII Selmana de les Lletres Asturianes**, que nesti añu se dedicaron a la narrativa contemporánea.

De mano vamos entamar na colección *albera de Trabe* onde s'asoleya un poemariu, *Tresallende*, con una fechura curiosa y nada avezada nesti xénero: a dos manes. Bien ye verdá que nun ye l'único casu pero sí, d'ente los que recordamos, el que va pela segunda obra a comuña. *Tresallende*, de **Berto García** y **Carlos Suari** ye una poesía llimpia, onde anexa'l sentimientu de perda –tan trabayao polos poetas asturianos– y con rellumos metálicos que muestren l'exiliu fozáu d'una tierra y d'un paisaxe, tal y como lu sienten dos lleendes urbanes.

Trabe saca tamién tres obres de narrativa na colección **Inclá Interior**:

El día que nos llevaron al cine y otros cuentos, de **Paquita Suárez Coalla**. Nesti llibru de relatos curtios, Paquita fai una descripción d'una tierra nun momento temporal y de la xente que-y da vida. Ye l'Asturies rural nos años 70. Cola clarividencia del que ve un panorama dende alluendi –Paquita ye profesora universitaria en Nueva Cork– y una maestría clara describe con ciñu y al tiempu, con della crítica social, persones, situaciones y mundos.

El buscador d'hestories, de **Cristina Muñiz Martín**. Cristina ye una de les poques autores que cultiven estremaos xéneros lliterarios: teatru, monólogos y narrativa nesti entamu de sieglu. Suponen estos 19 cuentos un relatu distante y a vegaes irónico de caracteres que se mueven alredor que fain vida y fechos por ella. Pa sorrayar ye cómo l'autora pinta maximalmente esa dicotomía héroe-villanu que conforma al ser humanu. Bien prestosu de lleer.

El tercer volume de narrativa qu'ufierta **Trabe**, ye *Contos, ducía e media d'eles*, d'**Aurora García**

Rivas. L'autora d'Antigua (San Tiso d'Abres) ye de les que sabe que la memoria vieya de los pueblos ármase alredor d'una mitoloxía compartida. Ésta ye una muestra d'esa heredá presentada con xeitu de cuento líricu, de misteriu, máxicu o d'anécdota. La obra d'esta autora debería tar en cada biblioteca d'acullá del Navia.

D'otra manera, la **Conseyería de Cultura, Comunicación Social y Turismu** per aciu de la **Oficina de Política Llingüística** celebró la narrativa contemporánea esta Selmana de les Lletres. Sesenta actos llenaron les cases de cultura y teatros de bayura de conceyos pero, la güelga d'ello, lo más perdurable xunto col homenaxe institucional, son les ediciones commemoratives que sacó pa tala celebración. Vamos ver:

La emancipación de la lliteratura asturiana, crónica y balance de la narrativa asturiana. Ye un compendiu d'estudios y análisis alredor d'esti xénero plantegao d'una manera didáctica y completaos con perprestosa documentación gráfica y fotográfica que yá acuñó nomatu popular: el llibru les semeyes. Esti llibru –sistematzáu por **Xosé Lluís Campal**– foi regalu pa la xente que mercara una edición o un discu n'asturianu'l Día de les Lletres, nun ta a la venta pero toles biblioteques disponen o van disponer d'ún en curtiu. Daqué autoría: **Ramos Corrada, Rodríguez Medina, Nel Comba, Sixto Cortina o Ramón d'Andrés** amás del propiu coordinador.

Nesti estoyu de les ediciones que patrocina la **Oficina de Política Llingüística** apaez tamién el *Quién ye quién na narrativa asturiana*. Esta edición supunxo un trabayu minuciosu con tola fondura posible del escritor y investigador **Elías Veiga**, qu'axunta en forma de ficheru toles obres de narrativa n'asturianu editada en volume propiu dende'l 74. Foi'l llibru regalu na Selmana de les lletres pa usuarios de la Rede de Biblioteques del Principáu. Ye una publicación de consulta y referencia, sobre manera pa los responsables d'esta Rede que-yos preste empobinar los llectores pa una o otra llectura.

La tercer edición de la XXVIII Selmana, ésta en coedición con **KRK**, ye *15 minutos d'averamiento a la prosa asturiana moderna*. La obra coordinada por **Ismael María González Arias** axunta 50 pieces –con una llectura temporal de cinco minutos caúna– de bien d'exemplos de la cabera narrativa. A mou d'antoloxía, esti llibru ha sirvíu pa engatar nuevos llectores d'asturianu.



Como amiestu a esta goxa, aprovechóse esti añu pa facer la edición de la obra completa del cangués **Basilio Garrido Álvarez**, *Cuentos, paruladas ya versos*. L'autor contaba con della obra espardida per diarios como *El Comercio*, portfolios de fiestes y delles revistes. La **Editorial CH** xunto col compilador y prologuista **Ernesto G. del Castillo, Neto**, remataron un trabayu d'esos que tien abonda sonadía nel conceyu y na comarca orixinaria del autor y qu'espirta interés inmediatu.

L'Academia de la Llingua Asturiana pon nes llibrerías *Escripto na ceniza*, de **Xosé Nel Riesgo** que llevó'l Premiu de Narraciones de l'Academia esti añu. L'autor quier facer un homenaxe a una xeneración rural perdida que sufrió la posguerra nes aldees y qu'emigró en masa a les ciudaes, poblando los barrios nos qu'una xeneración de ciudadanos habitaron y onde s'educaron. Hai na obra de **Nel Riesgo** la constancia del dilir de la cultura tradicional y de los afalagos institucionales pa qu'ello sia asina. Testimoniu y quexa en voz d'un autor reseñable.

RELLUMOS

Imago / Adolfo Camilo Díaz
KRK y Consejería de Cultura
Premiu ex aequo Xosefa Xovellanos de Novela, 2007

Imago ye una d'eses obres onde queda establecío a les clares qué significa dominiu de les claves narratives. L'autor de sobra conocíu, polifacéticu, productivu y imprescindible pa la lliteratura en xeneral y n'especial pal llector nel nuestro idioma.

Imago ye una muñeca rusa, un xuegu d'espeyos, una historia d'amor imposible, una novela que contién un diariu que contién muchos cuentos, como una matrioska con secretos. Sexu, culpa, violencia y redención en boca y palabras d'un escritor memorable que nunca para d'escarabigar les paredes de la esencia narrativa. Llectura obligatoria.



El pisu d'enriba / Xulio Arbesú
KRK y Consejería de Cultura
Premiu ex aequo Xosefa Xovellanos de Novela, 2007

El pisu d'enriba ye otra d'eses obres que faen el fondu d'armariu obligáu pa la lliteratura asturiana que queremos tener. Xulio repite premiu, al contrario de la so premiada previamente *Potestas*, esta vegada con un contestu modernu y cotidianu: Maríví, la protagonista entama una cruzada contra'l ruíu de los vecinos que lleven el chigre d'embaxo casa col nome de El Tormentu. Los trazos maestros que pinta **Arbesú** describen aspectos sociolóxicos bien conocíos: la personalidá de la zona central d'Asturies, la rebeldía, la conciencia de llucha y de cambiú. Los ingredientes: sentíu del humor, sicoloxía y bien de carácter. Presta pola vida.





“La aventura de editar en Asturias”

Imprescindibles para que el libro llegue a nuestros estantes, tres editores debaten para nosotros en una más que jugosa entrevista: Antón García, de Ediciones Trabe, la más importante editorial en lengua asturiana; Marta Magadán, actual Presidenta del Gremio de Editores; y Álvaro Díaz Huici, de Ediciones Trea, la editorial asturiana de mayor implantación a nivel nacional. No se pierdan el interesante y revelador apartado final sobre la distribución del precio del libro.

Marta Magadán: Quizás el lector tenga una idea equivocada o desconozca qué es un editor.

Antón García: Seguramente la sociedad en general no sabe lo que es un editor porque es una figura que pasa desapercibida para el gran público, pero que es una pieza fundamental dentro del proceso de publicación de un libro...

Álvaro Díaz Huici: Efectivamente. Seguramente la gente no sabe muy bien qué papel desempeña el editor, cual es su cometido real, precisamente porque es una figura siempre en la sombra, y además yo creo que debe estar siempre en la sombra. Definir exactamente cuál es su función es complejo, sobre todo en Asturias, en editoriales de tamaño medio o pequeño. Cobra otra dimensión cuando hablamos de grandes grupos editoriales; en ellos un editor tiene un cometido básicamente intelectual, se ocupa de desarrollar un proyecto editorial específico, una colección, una serie...; ello conlleva la selección de títulos, trato con los autores, gestión de derechos, etc; pero a partir de ahí, todo lo que hay antes y después escapa a su gestión, lo ocupan otros empleos en la editorial. En una pequeña editorial, sin

estructura para funciones tan especializadas –como ocurre en gran parte de la edición española, hecha la salvedad de los grandes grupos–, el editor añade a esas funciones las de gerente, ocupándose también de aspectos económicos, comerciales, de recursos humanos, de la edición material, difusión, etc. Incluso aunque haya delegación en alguna de esas funciones, el editor tiene que estar atento a todo. Yo creo que es la manera más interesante de ser editor, pues no se pierde nunca la perspectiva global del proceso; no se entiende muy bien como se puede decidir la edición de un libro sin ser capaz de imaginarlo en su último tramo en las librerías, o sin saber qué coste va a tener ese libro. La labor de un editor es muy compleja y difícil, son muchos los factores que tiene que contemplar en su trabajo.

A.G. Yo creo que un editor es, sobre todo –y tiene que serlo–, un creador de tendencias. Cuando un editor monta un proyecto editorial, de alguna manera tiene que individualizarlo y hacerlo diferente del resto. En la medida que pueda mantener esa diferenciación, ese editor será capaz de sobrevivir y de hacerse un hueco dentro del mundo editorial. Muchas veces

ves algún editor que de tener un proyecto editorial propio, de pronto empieza a editar cosas “raras” respecto a su línea: por lo regular termina cerrando pues pierde la necesaria coherencia y empieza a dar palos de ciego que no llevan a ningún sitio. Por supuesto un editor pequeño, como es el caso de los que trabajamos en Asturias, tiene que hacer de todo, y la parte económica es una de sus ocupaciones principales, para las que tantas veces no está mínimamente preparado. Seguramente no nos damos cuenta de la importancia de esos aspectos económicos hasta que los tenemos de verdad encima de la mesa...

A.G. ¿Cómo véis la edición en Asturias respecto a la edición en España?

M.M. Yo creo que estamos en un momento dulce. Aunque somos unas editoriales pequeñas dentro de lo que es el panorama nacional, pienso que estamos aportando un buen producto –y no es que me guste llamar “producto” al libro–. Creamos tendencia –como decía antes Antón– y eso se ve en muchos autores que publicaron con nosotros en Asturias y empiezan a destacar a nivel nacional. No debemos



Antón García
Ediciones Trabe

Ediciones Trabe se crea en marzo de 1992 con la idea de contribuir decididamente a la normalización del libro en lengua asturiana. En la actualidad genera cinco empleos directos y un alto número de colaboradores puntuales en las tareas de edición y corrección. A lo largo del año 2007 se acercará a los 500 títulos editados, la gran mayoría en asturiano, en todos sus géneros: gramática y diccionarios, narrativa, poesía, ensayo, teatro, infantil y juvenil, libro de texto, revistas.

Una de las colecciones que mayor difusión logró fue "Maestros del humor", libros en verso asturiano que alcanzaron tiradas de 3000 ejemplares. Convoca con carácter bienal, alternándose, los premios Trabe de Narraciones y Montesín de Literatura Juvenil.

 trabe



Marta Magadán
Septem Ediciones

Septem Ediciones nace en el año 2000, con la intención de promover y desarrollar una labor de difusión cultural y científica en todos los ámbitos del saber humano. Su rigurosa y cuidada labor editorial la convierte en la primera editorial privada universitaria asturiana con difusión nacional e internacional. Al tiempo, ha extendido su tarea editorial a la narrativa, el ensayo, la poesía y a la publicación periódica especializada. Premios de diseño editorial como el Motiva o el Daniel Gil, avalan el cuidadoso trabajo formal desarrollado. Conscientes de la importancia de fomentar la lectura, ha lanzado un nuevo sello editorial, Coolbook, destinado al libro de bolsillo, moderno, actual y de calidad. Tampoco se olvida de estimular la creación literaria: el Premio Letras de Novela Corta, nacido para descubrir nuevos talentos, es ya todo un referente.

 septem
ediciones



Álvaro Díaz Huici
Ediciones Trea

Fundada a finales de los 80, Ediciones Trea emplea a 13 personas y ha desarrollado un amplio y diversificado fondo editorial, tanto generalista (libros de arte, poesía, narrativa, historia, gastronomía, ciencias naturales, sociología y desarrollos territoriales, biblioteconomía, museología, gestión cultural y del conocimiento y la información, entre otras materias) como asturiano y, a través de su filial Nigra Trea, gallego.

Sus colecciones Biblioteconomía y Administración Cultural (con casi dos centenares de títulos) y La Comida de la Vida gozan de una fuerte implantación y constituyen una referencia indiscutida en el mercado editorial.



de desaprovechar el momento. Es duro editar, como en cualquier zona periférica de este país. Nos siguen separando casi 500 km. de Madrid y mientras que en la capital no tengamos ese reconocimiento y no logremos hacernos un hueco va a ser difícil poder situarnos, pero si ganamos esa partida, después la localización va a ser lo de menos. Lo estamos haciendo bastante bien, por no decir muy bien, aunque pueda sonar un poco prepotente en este caso...

A.D.H. Yo soy más escéptico, llevo editando en Asturias desde el año 78, y las conclusiones que saco de esos casi 30 años como editor es que en los primeros años me era mucho más fácil colocar libros de aquello en lo que podía tener más dificultades para competir, como la creación literaria. Me era mucho más fácil colocar una novela en los escaparates, bien distribuida en Madrid o en cualquier capital española, y conseguir que los suplementos literarios reseñasen esas obras. Ahora no, debido fundamentalmente a la tremenda inflación editorial existente. Hoy, hacernos visibles fuera de Asturias, aun teniendo más medios, es bastante complicado salvo que estés muy especializado en una materia concreta. Evidentemente si tienes visibilidad, el estar localizado en la periferia ya no tiene importancia. Hemos logrado que autores que publicaron con nosotros tengan cierta proyección nacional, lo triste es no poder ser nosotros quienes sigamos proyectando esos autores en el exterior. La edición desde Asturias no está en un momento dulce, desde mi punto de vista, al menos hablando a un nivel general. Si hablamos de la edición desde Asturias para Asturias, tenemos además un problema gravísimo: la insuficiente masa crítica de nuestro público. No hay mercado, bien sea por desinterés de la población, el agotamiento de los temas o la inflación editorial previa. No hay políticas que palien eso, de ayuda a la edición y a los autores de una manera articulada, con criterio y sentido común. No existen. Tan sólo alguna medida oportunista o arbitraria. No hay tampoco un flujo circulante de capital humano

turístico que ayude a las ediciones regionales a complementar la falta de público para tiradas mínimas que hagan un libro viable. Todo esto es constatable. El problema es que tiene difícil remedio, por la propia naturaleza de nuestra región. Desde el punto de vista de la edición para Asturias soy muy escéptico, es muy difícil sobrevivir.

"La sociedad asturiana tiene una gran dependencia cultural e intelectual de lo que viene de fuera"

Antón García

M.M. Tengo la impresión de que aquella editorial que tenga enfocado su mercado exclusivamente en Asturias, no va a tener un gran futuro. Es un mercado pequeño y saturado.

A. G. Yo no estoy de acuerdo. Sí lo estoy con el planteamiento global, pero yo sí creo que podrían sobrevivir editoriales en un mercado sólo asturiano. Pero claro, en otras condiciones. Sinceramente creo que la sociedad asturiana tiene una mentalidad de colonia muy grande, tiene una dependencia cultural e intelectual de lo que viene de fuera de Asturias grandísima. Hasta el punto de que si ofreces un libro de un autor asturiano publicado por una editorial asturiana una gran parte de la sociedad lectora desconfía de ese producto por que piensa que si no lo ha podido publicar con una editora nacional es que no es un bueno. Eso responde a una determinada mentalidad,

la vieja idea de que si quieres triunfar debes ir a Madrid y luego ya vuelves con el triunfo a Asturias. Es algo que se da en muy pocos sitios fuera de Asturias. Al igual que Manuel Rivas en gallego vende 50.000 libros de la edición de su obra, si eso lo divides entre cuatro provincias, ¿por qué no puede vender un autor asturiano 10.000 ejemplares aquí? Es impensable.

M.M. Ocurre que la Xunta de Galicia –y hablo con conocimiento de causa–, en cuanto sale el libro, dona a todas sus bibliotecas no de uno sino de varios ejemplares de ese título. En este sentido, se promociona la obra editada en Galicia.

A. G. En Galicia hay una sociedad detrás que respalda el hecho local.

A.D.H. Es que además de contar con una masa crítica mucho más alta, cuatro millones y medio de habitantes frente a uno, a parte de tener un circulante ajeno considerable –por el turismo– y de las numerosas ayudas institucionales, que las hay, y muchas. A parte de eso, la sociedad gallega tiene un sentido de identidad mucho más alto que el nuestro, una cultura mucho más amplia y extensa que la asturiana... ¿creéis que Asturias, con sus condiciones demográficas y económicas puede llegar a tener en su proporción una identidad social y cultural equiparable a la gallega o catalana?

A.G. Si preguntas si puede existir esa identidad pasando por el asturiano. Yo creo que sí. A finales de los años 70 caminaba en esa dirección, pero en algún sitio de los 80 perdió ese camino y se dedicó a hacer otras cosas.

M.M. Y aun no ha encontrado ese camino. Los gallegos saben proteger lo propio. Y esto se ve en cualquier sector. Sin embargo, aquí antes se compra lo que nos viene de fuera que lo nuestro. En cierto sentido, los gallegos son nacionalistas a la hora de consumir, primero lo de casa y después lo de fuera. Eso es lo que nos falta a nosotros. Y dudo –ojalá me



equivoque— que se puedan dar alguna vez esas condiciones en Asturias.

A.D.H. A finales de los 70 y principios de los 80 las tiradas de libros regionales eran de 3.000 y hasta 5.000 ejemplares. Eso hoy es impensable. Hoy son contados los libros que puedo sacar al año de tema asturiano con un criterio de rentabilidad, con una tirada de 2.000 ejemplares. Contadísimos. No creo que pueda más de uno o dos al año, salvo que tenga algún tipo de ayuda o compra.

M.M. Es evidente la falta de apoyos que tenemos desde la Administración asturiana. ¿Qué políticas podríamos sugerir para que nos equíparásemos al resto de regiones?

A.G. Hace falta que las Administraciones Públicas y algunas privadas que cuentan con dinero para ello hagan una verdadera política de ayuda al libro de Asturias. De todos los gobiernos que llevamos desde la Democracia, una de sus grandes carencias es la ausencia de una Ley del Libro para Asturias. Tampoco hay una política definida de libros para las bibliotecas –públicas y escolares–, no hay absolutamente nada sobre el libro más allá de las ayudas que existen para el que se publica en asturiano, que se pusieron en marcha hace 20 años y se mantienen yo creo que más por inercia que por otra cosa. Esa es la gran asignatura pendiente de todos estos gobiernos.

A.D.H. Lo primero que tienen que entender las Administraciones e incluso las grandes empresas con cometido para ello –pongamos por caso Cajastur, que en más de una ocasión ha competido con los editores reventando nuestras ediciones con precios de ventaja– es que las editoriales son quienes a lo largo del tiempo han salvado el patrimonio histórico, cultural

y intelectual, que ha quedado recogido y testimoniado en los millares de páginas impresas en la región, siendo esa una de las funciones. Desde el momento en que publicamos un poeta o narrador o un ensayo estamos salvando y dando a conocer un patrimonio intelectual que es tan importante como el material de una comunidad. Lo estamos salvando y difundiéndolo. Si admiten esa función, además de ser empresas, disponemos de un “plus” que nos puede dar pie a reclamar cierta justicia en ese sentido. Si se admite eso hay que definir políticas concretas de ayuda al conjunto de esa industria. El conjunto somos los

editoriales, los autores, las imprentas, las libreras, las bibliotecas... y el público. Ello exige una serie de medidas específicas, una Ley del Libro que contemple el suministro a bibliotecas, medidas de financiación y promoción equiparables a las que tienen otro tipo de industrias que cuentan con activos fijos –nosotros no los tenemos, manejamos intangibles–; líneas de subvención específicas para libros importantes y necesarios pero que no son viables comercialmente, y que, sin embargo, estamos editando (veremos por cuánto tiempo, en las actuales circunstancias, podremos hacerlo) con pérdidas económicas. Unas medidas claras, regladas, por escrito, no al albur del criterio del responsable político de turno. Un reglamento al que podamos atenernos como existe en la mayoría de comunidades autónomas.

A.G. ¿Cómo véis el tejido social de libreras en la región?

A.D.H. Hay que contar con las libreras pues son agentes imprescindibles en la difusión del libro. Pero las libreras, desde la óptica puramente regional, también deben contar con los editores, cosa que no es frecuente. Se me ocurre el ejemplo de los conflictos generados en las ferias del libro. Concretamente en la de Oviedo niegan stands a los editores; y nos parece bien que nos los nieguen, pero siempre y cuando nuestros libros se expongan en los stands de los libreros. Pero no aparecen. Los libreros se limitan a exponer los títulos de venta segura de todas las editoriales habidas y por haber menos las nuestras.

M.M. Aquí hay un problema de fondo que nos afecta absolutamente a todos y creo que el lector tiene que tener muy claro cuál es el porcentaje del precio total del libro que se llevan las libreras, que es el 30 o

“las editoriales son quienes a lo largo del tiempo han salvado el patrimonio histórico, cultural e intelectual de la región”

Álvaro Díaz Huici

“me sorprende observar cómo ni siquiera aparecemos citados en los medios de comunicación”

Marta Magadán

incluso hasta el 40 o 45 %. El lector tiene que saber que de los 18€ del precio de un libro, al menos 6€ se los lleva el librero. Y el librero no arriesga nada pues los libros están en depósito. Para más "inri" esos libros suelen quedar ocultos al público, no llegan al lector, no tienen una zona dedicada al libro publicado en Asturias –salvo contadas excepciones–; en tiempo de novedades no hacen el esfuerzo por mantener esos libros y darles un poco más de continuidad. Con lo cual, cuando recogemos el depósito, nos llega "cerro" y en ocasiones las obras están para tirar. Eso el lector tiene que tenerlo muy claro: nosotros estamos produciendo el libro, abonando los derechos de autor, en ocasiones adelantándolos, asumiendo los gastos de transporte y logística, que no son nada baratos, dando una comisión al distribuidor, que viene a ser del 10 al 15%, y cuando cerramos costes apenas queda nada.

M.M. ¿Cuál es el papel de los medios de comunicación regionales con respecto a las editoriales asturianas? ¿creéis que el salir en las reseñas de los suplementos culturales facilita o incrementa las ventas o es algo que pasa sin pena ni gloria?

A.D.H. No es una panacea el hecho de que un libro aparezca en un medio, lo que sí es prácticamente seguro es que si no es visible a través de esos medios, es difícil que pueda alcanzar un recorrido interesante –el salir no garantiza tampoco que lo haga–. Yendo a lo regional, hablábamos antes de hacer conscientes a la sociedad, y en ella están los medios. No digo que no acusen recibo de nuestro trabajo, pero no suficientemente, y sobre todo, no con la profesionalidad que hay que hacerlo, y eso vale para todos los medios. Cuando lanzas un libro interesa que esté en los escaparates de novedades; suponiendo que logres eso en las librerías, lo que conviene es que la difusión en los medios sea simultánea, de poco sirve que salga una reseña en *El País* a los seis meses pues ya no estará en ninguna librería, sirve para satisfacer a su autor, pero poco más. Tiene que haber una coordinación de todos los elementos de difusión, librerías, bibliotecas, medios de comunicación, para que digamos "hierva" de alguna manera el cocido y se pueda comer.



A.G. Yo creo que los medios asturianos tratan con mucha más atención el mundo del disco, por ejemplo, que el mundo del libro. En la mayor parte de nuestros medios el libro asturiano no tiene un espacio propio, mientras que del mundo de la música, de la pintura, del cine, de la moda, del diseño o del deporte se llenan páginas, programas, espacios...

M.M. Hay algo que a mí me sorprende, y es el observar cómo ni siquiera aparecen citados en los medios escritos y hablados: se cita el título y el autor pero nunca a la empresa que lo ha editado. Salvo que la editorial pertenezca al mismo gran grupo de comunicación la editorial, siempre es una información que se obvia.

A.D.H. ¿Cómo véis el futuro de la edición, en este momento en el que las nuevas tecnologías hacen que el libro, como elemento de información, ya no esté sólo en el mercado?

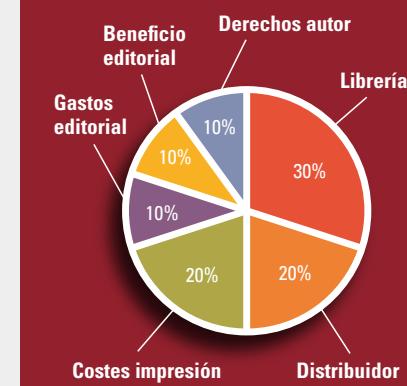
M.M. Yo soy, por naturaleza, muy optimista, y siempre veo la botella medio llena. Creo que el futuro pasa por complementarse con las nuevas tecnologías. El libro tal cual, físicamente, nunca va a desaparecer, pero sí lo tenemos que combinar con las nuevas herramientas que nos ofrecen las nuevas tecnologías, estoy hablando del libro electrónico, del audiolibro... También tenemos que modificar los canales de comercialización. Con las nuevas tecnologías podemos acercar nuestra producción al cliente final.

A.G. Sí, yo creo que el libro, tal y como lo entendemos hoy en día, no va a morir, y con el tiempo compartirá espacio con libros electrónicos o cualquier otro sistema que ni siquiera somos capaces ahora de imaginar. En cuanto al futuro del libro en Asturias, yo creo que hace falta un esfuerzo social, de la sociedad asturiana en general, empezando por las clases dirigentes pero también de la masa crítica que hablábamos antes, que permita construir una cultura propia que pueda competir en igualdad de condiciones en Asturias con lo que nos viene de fuera y que, además, podamos exportar. Desde mi punto de vista creo que esa cultura puede construirse en castellano, por supuesto, y en asturiano también. Pero creo que la sociedad asturiana debe hacer un esfuerzo grande para que se pueda invertir la tendencia actual, de cultura totalmente subsidiaria. En muchos sitios el libro, la cultura en general, es una industria floreciente que crea riqueza y empleo, además de potenciar los valores culturales que le son propios. Resulta sorprendente que no se haga más para desarrollar esa industria.

A.D.H. El libro, como objeto, aun tiene un recorrido largo, lo que no quita que no se extenúe en algún momento. Sin embargo lo que yo sí creo que es inextinguible es la función del editor; es decir, para que haya buenas páginas en internet, creíbles, con información veraz, contrastada, valorada, tiene que haber detrás un editor. Estamos asistiendo a una profusión de información brutal, poco contrastada, poco fiable, y llegará un momento en que esa cantidad ingente de información podrá pasar a ser conocimiento real cuando haya "marcas" que avalen esos contenidos, como pasa en el mercado del libro. Todo el mundo sabe qué editoriales tienen rigor y qué editoriales no tienen rigor. Y esa función del editor –a parte de otras muchas que tiene– esa que es la esencial, por la que proyecta hacia la sociedad el conocimiento, no se va a extinguir, pues es absolutamente necesaria, sea cual sea el soporte, sea cual sea el medio

EL PRECIO DEL LIBRO

Respecto al 100% del precio de venta al público, como mínimo el 50% se reparte entre la librería y el distribuidor. Normalmente un 30% para la librería y un 20% para el distribuidor. Del restante 50%, un 20% corresponde a la amortización industrial del libro (maquetación, corrección, impresión, papel, encuadernación, etc.). Teniendo en cuenta que para ajustar el precio de venta del libro, si no se imprime un mínimo de 1.500 ejemplares es muy difícil que la combinación de costes fijos y variables permita un precio razonable). Un 10% correspondería a los gastos generales corrientes de la estructura de la editorial (nóminas, almacén, oficinas, electricidad, etc.). Aproximadamente otro 10% es para el autor y sólo el restante 10% del precio de venta al público constituye el beneficio de una primera edición, siempre y cuando sea vendida, claro está. En este sentido hemos de apuntar que los porcentajes del librero, del distribuidor y del autor los reciben desde el primer libro vendido; por el contrario, la editorial, primero ha de amortizar la inversión material del libro con la venta (lenta venta) de al menos la mitad de la edición; una vez amortizada, si el libro se sigue vendiendo, podrá recibir el beneficio (aquél 10%). Eso quiere decir que la capacidad de financiación de una editorial ha de ser altísima para soportar grandes inmovilizados financieros, pues ha de multiplicarse por el número de libros editados al año. Estas son las cuentas de una editorial, grande o pequeña, y quien quiera seguir viendo al editor como un capitalista furibundo que explota a autores y libreros es que desconoce esta realidad. A todo esto añadimos el factor riesgo, el que funcione un libro no quiere decir que el parejo también, cada libro es un mundo, hay que tener un enorme esfuerzo creativo y los esporádicos éxitos de venta sirven para compensar pérdidas.



Fuente: Antón García, Marta Magadán y Álvaro Díaz Huici.

fragmentos



Sara Suárez Solís

Un jardín y silencio

Fundación
Dolores Medio

pp. 17-19



ero pronto me di cuenta de que, en realidad, la escalera principal, con su mullida alfombra azul de cenefa estampada en ocre y verde y su pasamanos de madera labrada, no eran de uso diario, ni tampoco el viscontiano ascensor relumbrante. En la planta baja, sólo se vivía en la biblioteca, la galería en rotonda donde se tomaba el café y el comedor pequeño, de diario, que caía sobre la cocina. En el primer piso, mientras yo estuve allí, sólo se utilizaron cuatro dormitorios. El servicio doméstico vivía en el sótano. También tardé tiempo en conocer algo del segundo piso, y aún sigo preguntándome qué se albergaba en las buhardillas. Muchas veces me alegré de pensar que, como los ricos no poseen el don de la ubicuidad, tienen que reducirse, casi siempre, a espacios no mucho mayores de los que disfruta cualquier mortal de mediano acomodo.

La muchacha me guió hasta la biblioteca, aunque era bien fácil encontrarla: segunda puerta a la derecha, en el hall. Al día siguiente, sin embargo, me enseñaron otra entrada más sencilla, por una escalerita interior que comunicaba todos los pisos del palacio. No volví a usar nunca la gran escalera central, que se reservaba para los días de repicar gordo. Pienso si intentarían deslumbrarme en el momento de mi llegada.

¡Qué biblioteca, madre mía! Una enorme habitación, dos pisos de bellísimos armarios de caoba y cristal, repletos de libros; tres grandes ventanales hasta el suelo, frente a la puerta de vidrieras emplomadas; ¿y las lámparas, la mullida alfombra persa sobre la moqueta verde del piso, las mesas con incrustaciones y dorados, el piano de cola, los sillones de cuero verde...? ¿y toda la preciosa barandilla metálica, con florones parecidos a los del ascensor, que bordeaba el segundo piso de estanterías? ¡Cómo vivía aquella gente! Me enfurecí por dentro: ¡descendientes de explotadores, que habían hecho su fortuna comerciando con el hambre del pueblo!

Allí estaba esperándome el señor Noriega, y entonces me fijé en su ropa: un terno gris, sin corbata, seguramente para democratizar el vestuario. Pero eso me importaba un comino. Enseguida me puse al corriente de los problemas con que me iba a encontrar, porque la biblioteca estaba dividida en cuatro lotes: uno había pertenecido a doña Concha Cuesta, primitiva dueña del palacio, viuda de un ricachón indiano, beatorra, según recuerdo, que fue madrina de confirmación multitudinaria en mi parroquia de barrio el día en que yo recibí semejante sacramento de manos de un obispo, carca de mucho cuidado, que le sacaba los hígados a la tal doña Concha, supongo que a cambio de perdonarle la inhumana adquisición de tanta riqueza. Sus libros eran pocos y casi todos de devoción, o de Pereda, Concha Espina y Menéndez Pelayo. El segundo lote procedía de don Teodoro Brañes, sobrino y heredero de doña Concha, el señorito Doro, mi padre «natural», que había transmitido el palacio y la biblioteca a su hermana, y ella a su hijo, el señor Noriega, hacía diez años. Este segundo lote, según comprobé más tarde, era abundante, pero no ofrecía especial interés, salvo toda la novela amorosa de los años veinte y treinta, primorosamente encuadrada. El tercer lote, el más numeroso y de gran valor en libros antiguos, incunables, manuscritos, primeras ediciones, obras dedicadas y ejemplares raros, únicos y curiosos, amén de una completísima colección de obras de arte en varios idiomas, era del mismo Noriega, y ya estaba clasificado y bien ordenado. Ahora se trataba de incorporarle los dos anteriores, fichados, registrados, etc. Esta iba a ser mi principal labor. Yo calculé aquellos tres lotes en unos veinte mil ejemplares. Rumié muchas veces que deberían estar al servicio del pueblo, y no para disfrute particular de una familia de ricachos. (...)

microrelatos

Sevilla en agosto / Juan Gayán

Sevilla en agosto. Viento del sur. El calor es insopportable. Al sol, el infierno. A la sombra, un horno. La idea del viaje, de mi cuñado. Decía el entendido, no os preocupéis, el calor del sur se aguanta mejor que el del norte. Y una mierda. Si parece que estuvieramos en zona de guerra. Todo el grupo en fila india, pegados a la fachada, siguiendo la línea de sombra, ocultándonos del enemigo, sigilosos. Cuando llegamos a campo descubierto, es decir, una plaza, la atravesamos al trote, como si un francotirador estuviera acechando. No falta ni el suicida recordando que aún no hemos cumplido la misión, todavía faltan un par de monumentos por visitar. El motín es inminente. Toca retirada. Hay que encontrar un refugio. Una cervería si es posible. Por fin atisbamos una. Está a reventar. Hay mucho cobarde huyendo del sol. Nos abrimos paso. Llegamos a la barra. Me imagino una Guinness bien fría, su cremosa capa de espuma parduzca acariciando mis labios. Lo había olvidado pero mi mujer me devuelve a la realidad, cariño, te pido una Coca Cola que luego tienes que conducir.

Nerón / Alberto Díaz

La casa estaba llena de puertas y yo entré por la más pequeña. Otras personas penetraban a la vez a través de las entradas que había desecharo. Éramos diez. Todas mujeres y con la misma edad: 34 años. Nunca nos habíamos visto antes y cada una hablaba en una lengua extraña, por lo que resultaba imposible tratar de comunicarnos. Así pasaron seis horas y veintinueve minutos sin que supiésemos quién nos había convocado. Cuando estábamos a punto de marchamos, apareció un hombre mayor que nos dijo: "Han sido seleccionadas para el primer viaje en el tiempo de la Historia. Tal vez, ninguna regrese". Sólo yo continué adelante. Ahora soy esclava de Nerón y no deseo volver.

Espuma / Pedro Medela

Cuando era niño, mis padres, mi hermana y yo pasábamos muchos fines de semana en el pueblo, en casa de la abuela. Si el domingo se presentaba despejado, aunque hiciera frío, mi padre se instalaba en la galería, que recibía de lleno el sol de la mañana, con una palangana de agua templada, una toalla, navaja, brocha y una barra de jabón, que venía envuelto en un papel con unas letras muy bonitas, y era de color amarillento, aceitoso al tacto, con un olor leve y agradable. Producía una espuma de color blanco tirando a marfil, cremosa, densa. Y mi padre se afeitaba despacio, repetía el enjabonado y prolongaba la ceremonia. Yo me afeito con espuma preparada y envasada a presión en un aerosol. No huele a nada, se aclara fácilmente y tiene un enfermizo color azulado. Y lo más importante, el envase dice que no contiene propelentes supuestamente perjudiciales para la capa de ozono, lo cual tranquiliza mi conciencia de ecologista aburguesado.

Relatos extraídos del libro "Un puñado de letras", que recoge trabajos realizados por los componentes de los Talleres de Creación Literaria de la Biblioteca de Asturias.





Ismael María González Arias

(Uviéu, 1958). Espertu en xestión cultural, comunicación y política llingüística, dirixe desde la so puesta en funcionamiento la Casa de Cultura de Mieres. Ye ún de los escritores más lleíos del panorama lliterariu asturianu. Como narrador estrénase cola novela *El cuartu negociu* (Premiu Xosefa Xovellanos 1992). Siguen-y *La boda del añu* (2002), *El tiempu de Manolo* (2005) y *En busca de Xovellanos* (2006), incursión na novela histórica y premiu Xosefa Xovellanos del 2005. Ye autor tamién de dellos trabayos sobre llingüística, didáctica, música, cuadernos de rodaxe, llibros de viaxes, ensayos, etc.

Columnista del selmanariu *Les Notícies* y del diariu *La Nueva España*, la so columna selmanal *Folganza* ye una referencia obligada pa entender la Asturias actual. Mui vinculáu tamién a la música asturiana, tien fecho diversos trabayos como compositor, productor y críticu musical.



BIBLIOTQUES PERENDAYURES

Ismael María González Arias

Cuando tuvíeramos en 1990, la biblioteca yera de los llugares más interesantes de visitar en Sarajevo. Más que nada porque quedaba bien asitiada al delláu de la zona peatonal y comercial. Siempre lo tuviera. Na mesma rúa tamién s'upaben otros templos de la sabiduría: una ilesia ortodoxa, una cristiana, una mezquita y una sinagoga.

Bien llueu, en 1993, permitime contar al escribir *El cuartu negociu* el plan d'ataque y destrucción d'esa biblioteca. Llevárala al acabu xente de la Cuadriella Branko en colaboración con una bibliotecaria serbia del centru.

Branko Jovic yera fíu del abogáu Jovic y hermanu de Jovanka Jovic, a la qu'esperamos inútilmente un branu en Lluanco porque asina nos lo prometiera'l nuestro amigu Fernando Álvarez. El mesmu Fernando que me conta en primera persona la hestoria d'aquella destrucción.

Esti Fernando ye del queuento cuando cuento de Manolo y María en *El tiempu de Manolo*. Sigue siendo, de toos nosotros, el más viaxáu. Lo que nun quita pa que, cada vuelta que nos vemos, viaxemos al nuestro pasáu común que son los años aquellos.

Fernando fuera siempre, como nosotros, fiel a la biblioteca secreta de la tía María de la nuestra amiga María. Na qu'alcontramos, hacia 1972 o 1973, la *Confession sexuelle d'un Russe du Sud*, un llibru mui recomendable pa leer cuando se tienen los años que nosotros teníamos. Y tien de seguir siéndolo.

El mesmu Fernando que me dixo años más tarde que tola sabiduría del mundu residía na obra del so maestru Sri Sathya Sai Baba, reencarnación viviente de Sai Baba de

Shirdi, un swami indiu de mediaos del sieglu XIX. Cuando me lo dixera nun esistía internet y nun podía comprobar de primera mano la verdá del so predicamentu. Agora que lo comprobo, ríome igual que cuando-y lo sentí de boca d'él la vez primera.

Siempre me prestaron les hestories de la xente que cuida que tola sabiduría del munetu pue residir nun llibru. Falen en forma d'ello los personaxes de *En busca de Xovellanos* y ye d'ello, más que nada, de lo que trata la novela. Amás de la obligada referencia al llibru de los llibros, el sagráu Alcorán, cuento la hestoria d'Isaiah Peres y la so vinculación col *Discours de la Méthode pour bien conduire sa raison, et chercher la vérité dans les sciences*, de René Descartes.

Descartes escribiólo en francés, de manera militante, contra la opinión de los sos maestros que-y lo recomendaben llatín, la llingua culta. Una hestoria que suena a agora mesmo. Por eso la sigo contando.

La nuestra biblioteca más real d'esi estilu, de cuando Manolo tovía vivía, yera la de la nuestra tía Teresa, que nun contaba más que con un exemplar: la sagrada Biblia. Y yera feliz. Dafecho, siempre cuidé que tenía de ser la manera más fácil de selo: alcontrar toles respuestes nun único llibru.

Contaba esti día atrás, tomando unes sidres –que ye la mejor manera de facer filosofía barata y poder citar a Gustavo Bueno o planear noveles imposibles y acabar escribiendo sms que ye lo que mejor facemos–, que-y andaba dando vueltas a la hestoria d'una bibliotecaria que yera feliz polo mesmo. Por más de tener una biblioteca atacada de llibros y de sufrir la

irrefrenable pasión d'atropar cuantos más mejor, nun se-y conocía que lleera nengún nos últimos venti tantos años de trabayu. La so biblioteca particular de casa constaría, como les de los grandes illuminaos de l'antigüedad, d'un únicu exemplar, nel so casu la sagrada *Guía de Teléfonos*. Y, claro, yera feliz.

Pero ésta –yá lo dícia– ye una hestoria que tovía nun conté en ninguna parte y que reservo na mio parada particular de monstruos. Hailos en tolos gremios: contáranme d'una maestra que namás tien lleído nos últimos venti años les *Normes Ortográfiques y Entamos Normativos de la Llingua Asturiana*. Dalguén de la que yá falara en *La boda del añu* y a la que llamé Pilarín, pero qu'en verdá llámase otra cosa.

La tía Teresa preguntóme al volver de Sarajevo si cumpliera col sagráu mandamiento de dir a misa los domingos. Conté-y entós que tuvíeramos de sábadu na sinagoga porque'l rabinu s'apellidaba Gonçales y la familia d'él yera d'España –Sefarad dicía inda–, de poco más allá del tiempu del primeru de la nuestra casa de que tenemos conocimientu.

Depués d'un ratu callada, díxome:

-Nun sé de nengún González na sagrada Biblia. Seguro que pue ser de cualquier parte.

-Como nosotros, tía ■



Patrimonio Asturiano

patrimonio mundial



ARTE RUPESTRE DE LA CORNISA CANTÁBRICA

Candidatura a Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

CONSEJERÍA DE CULTURA, COMUNICACIÓN SOCIAL Y TURISMO



José Manuel Vara
Biblioteca de La Arena
(Gijón)



Antonio Muñoz Molina
El jinete polaco

El Jinete polaco fue la primera obra que leí de Molina y después vinieron todas las demás porque, como ocurre en muchas otras ocasiones, una lectura te lleva a otra. Llegué a este libro después de leer la biografía de Joaquín Sabina, *Sabina en carne viva*, en la que se menciona a Muñoz Molina, de Úbeda, como Sabina, y en la que aparece también esta novela en la que, curiosamente, tiene su pequeño papel el padre del cantante. Y es que Úbeda es la Mágina de este libro, una obra con muchos saltos en el tiempo, en los que el protagonista repasa de forma apasionante las vivencias de los habitantes de Mágina: de su bisabuelo Pedro, que estuvo en Cuba; de su abuelo, guardia de asalto que en 1939 acabó en un campo de concentración; de sus padres, campesinos de resignada vida, y de su niñez y adolescencia, llena de anécdotas en la Úbeda de la Transición. Las historias se van mezclando en un original y emocionante recorrido por la historia reciente de España.



Cristina Canteli
Biblioteca de Nava



Douglas Preston y Lincoln Child
El libro de los muertos

Preston y Child tienen la peculiaridad de que suelen emplear los mismos protagonistas en todas sus novelas, alternando su importancia, es decir, quien en una novela es protagonista, en otra es secundario. En *El libro de los muertos* volvemos a encontrarnos con el peculiar, brillante y enigmático agente Pendergast, que hace otra vez de las suyas, esta vez luchando contra su diabólico hermano Diógenes. Además aparecen sus "amigos" para enredar más la trama y a su vez ayudarlo. Fugas imposibles, situaciones límite y, para rematar, un final inesperado e inquietante.

Es una alegría que estos autores vuelvan a escribir juntos para rematar la serie de Pendergast. Maestros a la hora de atrapar al lector en sus libros, Preston publicó en 2005 *El Códice Maya* (clásico libro de aventuras) y Child, también en 2005, *Armonía letal* (más propio del género de misterio).



Martine Hellinga
Biblioteca de San Claudio



Fatima Mernissi
Sueños en el umbral

Soy holandés pero llevo viviendo en Asturias casi veinte años, aquí doy clases de inglés y estoy estudiando árabe en la Universidad, en la que realizo un proyecto multilingüístico que combina literatura occidental y literatura del mundo árabe. Así descubrí este libro, en el que Mernissi explica cómo se puede avanzar en la situación de la mujer en el mundo árabe con pequeñas cosas que las propias mujeres pueden realizar, que poco a poco van a mejorar su vida, muy por encima de los tópicos. La historia es autobiográfica, contada por una niña que vive en una casa de la que no puede salir: todos sus sueños topan con el umbral. Su madre, que vive en la misma casa, en un harén, insiste a la niña para que aprenda pues al final podrá traspasar el umbral y ver un mundo más libre. El libro aporta mucha frescura a un tema tan de actualidad como la convivencia entre el mundo árabe y el occidental.



Beatriz Díaz
Biblioteca de La Arena
(Gijón)



Alejandro Martínez Gallo
Una mina llamada Infierno

Me gusta la novela negra. Es un género que leo habitualmente y me encantan sobre todo las obras ambientadas en la Edad Media. No es fácil encontrar autores de novela negra en la literatura española, cuanto menos en la asturiana, pero me encontré con Alejandro Martínez Gallo y descubrí un autor muy interesante. Que yo sepa, ésta es la primera novela negra que trata el tema de la minería del carbón y ya de por sí éste es uno de los atractivos de la obra, cuya trama gira en torno a una serie de muertes en la mina Infierno y la investigación de un policía que, para resolver el caso, se camufla entre los mineros. La historia, ambientada en el Bierzo y en las cuencas asturianas de los años sesenta y setenta, es muy entretenida y te aporta datos muy interesantes sobre la vida en las minas de aquella época. Se me hizo corta.



Alberto García
Biblioteca de Nava



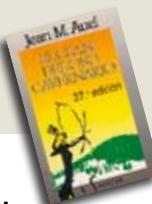
Jiddu Krishnamurti
La libertad primera y última

Desde hace algunos años procuro leer más libros relacionados con otras formas de entender la vida, que por supuesto, es muy diversa. Dentro de esa línea este libro me impactó. Nada tiene que ver con otras publicaciones de autoayuda. Va más allá, conduce hacia un verdadero cambio, hacia la libertad del hombre.

Krishnamurti me enseñó que sin conocimiento propio no es posible una evolución y que el proceso de combatir algo sólo fortalece aquello contra lo que luchamos. Nuestro estilo de vida hace muy difícil poner en práctica las enseñanzas de Krishnamurti, pero a pesar de ello recomiendo este libro para comprender que los cambios sociales solo pueden producirse a través de los individuales.



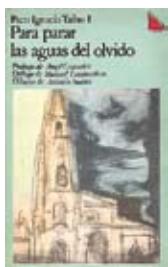
Virginia Fernández
Biblioteca de San Claudio



Jean Marie Auel
El clan del oso cavernario

Podría recomendar toda la saga de *Los hijos de la tierra*, una historia que me atrapó hasta el punto de que llegué a leer los cinco libros que la componen, pero este es el primer libro de la serie y hemos de comenzar por él. No es un libro propiamente histórico, pero nos retrotrae a los principios de los tiempos, a cómo debería ser la vida hace miles de años en la época paleolítica. Trata la historia de una niña cromagnon, Ayla, que tras un terremoto pierde a sus padres y al resto de sus compañeros de campamento: cuando está medio muerta es recogida por unos hombres de Neandertal, el Clan del Oso Cavernario. Narra cómo la niña logra sobrevivir gracias a la curandera del clan y cómo una cromagnon puede integrarse en una tribu de neandertales, pese a las diferencias entre ellos, ésa es la auténtica trama de la novela.

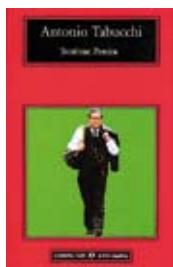
LIBROS PARA BUSCAR EN LOS ESTANTES



Para parar las aguas del olvido
Paco Ignacio Taibo I
Júcar

Hay libros que sólo pueden buscarse en los estantes de las bibliotecas, algunos, como éste, joyas literarias imposibles de encontrar en las librerías.

A modo de autobiografía, Paco Taibo narra con prosa precisa las vivencias y recuerdos de cinco jóvenes amigos, casi niños, en el Oviedo de la más cruel de las guerras, historias que le han dejado impresión en su vida, influenciándolo a convertirse en escritor. Uno de esos amigos es el poeta Ángel González, que además prologa la obra de forma emotiva. Los recuerdos se van desgranando hasta convertir esta obra en un impresionante testimonio, en el que por encima de todo destaca un maravilloso canto a la amistad.



Sostiene Pereira
Antonio Tabucchi
Anagrama

Sostiene Pereira que el periodista siempre debe denunciar las injusticias, aunque tan sólo se ocupe de una sección de literatura. Sostiene Pereira que el periodista siempre debe decir lo que ocurre a su alrededor y que él debe ser el que primero que se atreva a exponer sin temor lo que pasa en el mundo, aunque de lo que pase nadie se atreva a hablar. Sostiene Pereira que su historia nos aproxima a lo que ocurría en Portugal, y en Europa, en los años 30 del siglo pasado. Con esta novela, una de las cumbres de la literatura de esta década, Tabucchi logró la unanimidad de la crítica, prestigiosos galardones y la respuesta masiva de los lectores. Sostiene.



Santuario
William Faulkner
Alfaguara

Violenta, dura e implacable, *Santuario* fue concebida en 1931 por William Faulkner con el único propósito de ganar dinero. Hoy es considerada como una de las mejores obras de su autor y un hito en el desarrollo de la novela contemporánea.

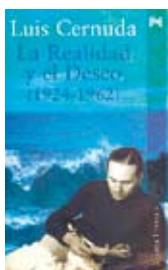
Mediante una trama de novela policíaca, narra la historia en extravagante y violento paralelo de un par de fracasos sexuales. Albert Camus decía que *Santuario* era la mejor novela de Faulkner. La escribió en tres semanas, recurriendo a "la historia más horroso que pude concebir" y, cuando la envió a su editor, éste le escribió casi a vuelta de correo: "Dios mío, yo no puedo publicar esto. Ambos terminaríamos en la cárcel".



Rayuela
Julio Cortázar
Cátedra

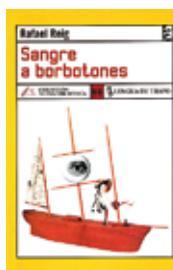
Publicada en 1963, es la novela más trascendental del escritor argentino Julio Cortázar. Obra clave de la literatura hispanoamericana contemporánea que supone la consolidación de un estilo personalísimo, rebelde y paródico, donde el lector asiste al destino de personajes que circulan entre las páginas evitando la predeterminación propia de la novela tradicional. En *Rayuela* el argumento no importa o sólo importa en tanto es el escenario en que los personajes habitan y se desenvuelven, en una libre y profunda vitalidad que el autor les otorga y de la que él mismo dice no hacerse responsable.

Este libro rompió con todos los cánones pre establecidos en la época de su edición.



La realidad y el deseo (1924-1962)
Luis Cernuda
Alianza

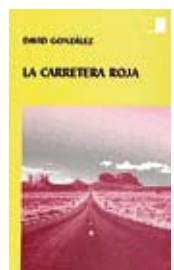
Punto de referencia inexcusable en el panorama de nuestra moderna literatura, *La realidad y el deseo* resume la obra poética de Cernuda en un libro que ha ejercido una gran influencia en las siguientes generaciones de poetas. Publicado por primera vez en 1936, recogía en aquella edición los poemas escritos hasta el momento por el autor. Con el paso de los años, y a través de sucesivas ediciones, Cernuda fue incorporando tanto poemas inéditos como libros sucesivos publicados por separado. Este volumen incluye *Historial de un libro* en el que Cernuda describe las experiencias que contribuyeron a su creación poética, aportación de inestimable valor para comprensión de su obra.



Sangre a borbotones
Rafael Reig
Lengua de Trapo

En un Madrid inundado en el que la Castellana es navegable, un padre busca a su hija adolescente fugada de casa, pero no quiere acudir a la policía; un empleado municipal sospecha que su mujer le engaña; el personaje de una novela adquiere vida propia, se le va de las manos a su autor y desaparece en la ciudad... Tres casos difíciles para Carlos Clot, el melancólico detective que deberá enfrentarse a una poderosa y oculta trama criminal.

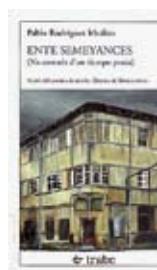
Fundiendo comedia, novela negra, ciencia ficción y western, *Sangre a borbotones*, como una droga de diseño, altera la percepción de la realidad y la ficción. Humor desbordante, inteligencia crítica, dilema moral y precisión narrativa...



La carretera roja
David González
C.E.L.Y.A.

David González ha venido desarrollado una brillante y prolífica labor poética digna de ser destacada, con alguno de los títulos más interesantes de la poesía española contemporánea. Si aun no ha leído ninguna de sus obras, quizás este sea el momento de sorprenderse.

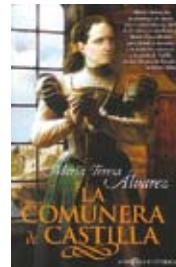
Poeta intenso, visceral en ocasiones, habla de lo que otros callan. Sus poemas reflejan un personal enfoque de la realidad del momento, reflejan lo que ve, con un impactante realismo social que parte casi siempre de referencias autobiográficas. "No te pegan porque hayas hecho malo, / te pegan porque no puedes devolver los golpes / ni tienes a nadie / que los devuelva por ti".



Ente siméyances
Pablo Rodríguez Medina
Trabe

Valiéndose d'una orixinal estructura narrativa, a mediou camín ente la novela clásica y el llibru de cuentos, l'autor va esgranando la vida d'un pueblu al traviés de los sos personaxes más emblemáticos, que son, tamién, representativos d'una manera de vivir que yá nun ye la de güei.

Nesta obra ye la voz de quien narra, con un característicu y personal estilu envolvente, la que da xuntura a les distintes partes, faciendo-y perder a la novela l'aire fragmentariu en favor d'una unidá bien estructurada alrodiu de Cayo, el fotógrafu del ayer que, coles sos semeyes, fai llegar hasta los días del narrador un tiempu pasáu, nel que la vida yera poco más que desamor y desamparu.



La nieve y otros complementos circunstanciales / Xuan Bello
Ámbito

L'autor d'*Hestoria universal de Paniceiros* recueye nesti volume un conxuntu heteroxéneu de textos qu'abarquen dende'l relatu de ficción a los aforismos pasando pela crónica de viaxes. Bello, autor referencial pa la construcción de la lliteratura asturiana como procesu autónomu y ascendente, pescuda en *La nieve y otros complementos circunstanciales* na sustancia nídio de la eternidá: la nieve del títulu enriba los teyaoz d'Uviéu, un árbol en Braga que sigue faciéndose viyu a cada día que pasa, la señaldá del norte, la señaldá del sur, un poema de Yeats... Too ello a traviés d'una mirada que nun se para en contemplaciones cuando se trata de revivir, en forma de palabra, lo vivío.

Tráeme pilas cuando vengas
Pepe Monteserín
Trea

Los quince relatos agrupados en *Tráeme pilas cuando vengas*, relatos de amor ácido, brujo, esclavo, opíparo o repartido, reflejan una poderosa capacidad de sugestión, un gran poder de transfiguración, donde "la realidad se convierte hasta elevarse a la categoría de disparate, tan benéfico para la literatura" (en palabras de Antonio Gamoneda, autor del prólogo de la obra). Como los esperpentos de Valle Inclán o las mentiras encantadas de Cunqueiro, Pepe Monteserín, con "agilidad luminosa", convierte sus relatos en una auténtica fiesta de la imaginación y del léxico, cargados de sugerencia, humor hiperbólico, burla y maravilla".

Delicioso suicidio en grupo
Arto Paasilinna
Anagrama

Un director gerente de una empresa en quiebra, cuyo matrimonio ha caído en la apatía ya definitiva, ha decidido suicidarse. ¿Es posible el suicidio en grupo? Arto Paasilinna, ex guardabosque, ex periodista, ex poeta, es un autor de extraordinario éxito en Finlandia, donde cada una de sus novelas vende más de cien mil ejemplares. Con un estilo ligero y desenvuelto, siempre al borde del humor negro, extiende aquí un acta de defunción de la sociedad occidental y al mismo tiempo reivindica su fe en la comunidad de los humanos. Hay un ambiente de fiesta en esta novela: una expresa crítica del consumismo, de la publicidad, de las relaciones basadas en el intercambio monetario.

La comunera de Castilla
María Teresa Álvarez
La Esfera de los Libros

María Teresa Álvarez pone voz en esta novela a una mujer adelantada a su tiempo que luchó en un mundo de hombres y fue duramente criticada y castigada por ello. María Pacheco, la última comunera, cobra vida y cuenta sus más íntimos deseos, anhelos y las motivaciones que le llevaron a combatir en la revuelta de las Comunidades.

23 de abril de 1521. El ejército del emperador Carlos V derrota a las tropas de los comuneros castellanos, los imperiales terminan con el sueño revolucionario de Castilla. María Pacheco, una mujer luchadora y rebelde, no se resigna a la derrota de sus ideales y resiste atrincherada en la ciudad de Toledo; pero Carlos V no tendrá piedad con ella.



El Colectivo
Eugenio Almeida
Roca Editorial

El colectivo, el autobús público, hace días no para en el pueblo. Pasa, pero el conductor parece ser que ni ve a los que están esperando. Tampoco el tren puede parar; la barrera debe permanecer bajada, supuestamente por órdenes superiores, por lo que los habitantes del pueblo están totalmente incomunicados. Pero ¿por qué? La gente empieza a hablar y a sospechar que los militares están impidiendo la entrada y salida de ese pequeño pueblo argentino. ¿Hasta cuándo durará esta situación?

Su originalidad y depurado estilo han convertido a su autora en la revelación del último Salón del Libro Iberoamericano de Gijón, donde fue galardonada con el Premio de Novela *Las Dos Orillas*.

Punto de fuga
Gloria Montero
Meteora

Nacida en Australia en el seno de una familia de emigrantes asturianos, Gloria Montero nos ofrece las estremecedoras experiencias de una fotógrafa de guerra, llevándonos hasta el epicentro de conflictos como los de Camboya, Irán, Timor, el Líbano o los Balcanes. El horror bélico captado por su valiente retina y su hábil cámara la llevarán a cuestionarse la razón de su propia existencia, condicionada también por el amor a dos hombres.

Punto de fuga no es una novela sobre la guerra, sino sobre el combate contra el horror, sobre la intensa búsqueda de una fotografía aparentemente imposible: la del despertar de las conciencias, la de la sensatez humana, la de la paz.

Y si puedes perdónanos nuestras deudas / Emilio Tazón Llaca
La Productora

Nacido en Oviedo, Emilio Tazón reside en Argentina desde 1959, año en el que emigró con su esposa y sus dos hijos. Allí fue publicada esta obra en 1989, y es editada ahora en España por La Productora.

La novela, de origen autobiográfico, se desarrolla en Oviedo y tiene como protagonista a doña Marta, abuela del narrador, en el escenario es la guerra civil. Un personaje lleno de riqueza y potencialidad, es la abuela-guía que ilumina la infancia de un niño en tiempos trágicos, infancia que reconstruirá como narrador en su edad madura...

La última novela de María Luisa Prada nos traslada a vivir, desde el presente, un hecho que marcó la vida de muchos asturianos allá por el año 1936: la emigración forzada de unos inocentes, niños de la guerra, a los que sus padres no tuvieron otro remedio que enviar fuera de España. Nos adentra en la vida de algunos de ellos, ya ancianos, en la Francia actual, donde lograron, no sin un gran esfuerzo, recomponer felizmente sus vidas aunque siempre añorando aquellos lugares donde nacieron, su tierra. La noticia de que un hombre nacido en Ablaña (Mieres) había llegado a ser un alto cargo de la política francesa dio pie a la autora para escribir esta obra.



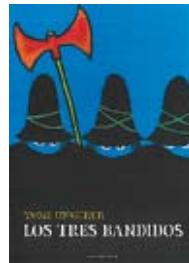
Yo vivo aquí
VV.AA.
La Galera

Un iglú de hielo, una cabaña de madera o un barrio que flota sobre el agua... ¡Ven a visitar las casas donde viven niños y niñas de todo el mundo! Un libro que refleja diferentes estilos de vida, dentro de la colección *El mundo en fotos*, los primeros libros de fotografías para los más pequeños.



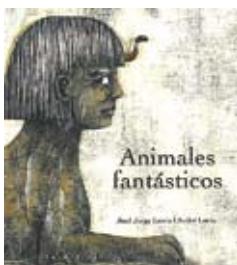
Leer sienta bien
Todd Parr
RBA

En el mundo de Todd Parr, leer puede darse en cualquier lugar. En su habitual estilo de colores brillantes nos muestra todas las formas en que uno puede divertirse con la lectura: en la biblioteca y en la cama pero también en la bañera y en la carretera. Una propuesta llena de color acerca del hecho de leer.



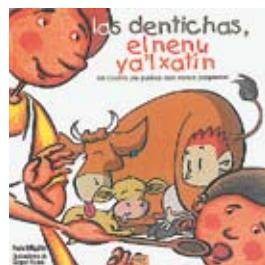
Los tres bandidos
Tomi Ungerer
Kalandraka

Tres feroces bandidos armados son el terror de la comarca. Un día, secuestran a una niña huérfana y cambia el rumbo de sus vidas. Una historia de unos peculiares personajes excepcionalmente caracterizados con originales atuendos y con un atípico instrumental para cometer fechorías. Un clásico recuperado espléndidamente por la editorial Kalandraka.



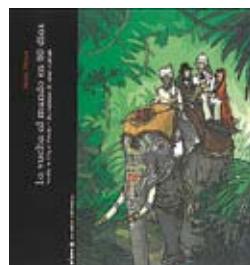
Animales fantásticos
José Jorge Letria /il. André Letría
Kalandraka

Animales fantásticos o maravillosos que nacieron de la imaginación humana, que pasaron a ocupar un espacio en el imaginario poético de las civilizaciones, en las mitologías, en los libros de cuentos y leyendas tradicionales, alimentando así la sed de fantasía de niños y adultos a lo largo de los siglos. Una preciosa obra para todas las edades.



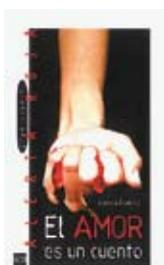
Las dentichas, el nenu ya'l xatin
Naciu 'i Riguilon / il. Gaspar Meana ya Neto
CH

Esto yera una vé un nenu pequenu, que nun-lly gustaban las dentichas. La madre nun sabía lo que faer pa que'l nenu las comiera, porque tienen muitu "fierru" ya son mui bonas pa... pa muitas cousas. La editorial CH asoleya un cuentu na variante occidental de la llingua, escrito "pa padres con nenos pequeños".



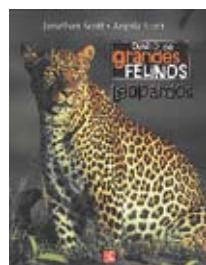
La vuelta al mundo en ochenta días
Miquel Desclot / il. Javier Andrade
La Galera

Phileas Fogg, flemático inglés, ha apostado su gran fortuna a que conseguirá dar la vuelta al mundo en 80 días. ¿Lo conseguirá? Una de las mejores novelas de Verne magníficamente ilustrada y adaptada para lectores que se inician en el género de la aventura. Un viaje contra reloj a través de paisajes y culturas diversas.



El amor es un cuento
Blanca Álvarez
SM

Los protagonistas de esta novela se van a dar cuenta de que, aun cuando parece que no hay mas colores que el gris, siempre merece la pena cambiar de paleta o seguir adelante. Nueva novela de Blanca Álvarez que cuenta las andanzas de una chica para encontrar su lugar en el mundo.



Diario de grandes felinos: leopardos
Jonathan Scott y Angela Scott
FCE

A la manera de los primeros naturalistas, viajeros incansables que se valían de descripciones científicas de aspectos biológicos y de comportamiento de los animales, así como de anécdotas y relatos de viaje, los autores presentan en este segundo libro de la serie, dedicada ahora a los leopardos, una visión completa de estos hermosos animales.



La cruz del diablo
Gustavo A. Bécquer / il. Javier Serrano
Libros del Zorro Rojo

A orillas del Segre, en las estribaciones del Pirineo catalán, se yergue una siniestra cruz de término que esconde una leyenda sangrienta. Asediada por manadas de lobos y azotada por la tempestad, el monumento se remonta a los tiempos del medioevo, cuando un temible caballero y sus huestes de asesinos diezmaban la comarca.

**Anabel Santiago**

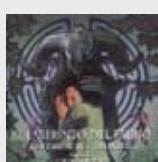
Desnuda
Coda Music

Rodeada de un elenco de interesantes músicos, Anabel Santiago mezcla en *Desnuda* una serie de estilos con los que su energía vocal cobra cuerpo, demostrando su versatilidad. La tonada aparece combinada con tangos, música sudamericana e, incluso, con los acordes del folk y el rock, en un disco sorprendente.

**Bob Dylan**

The essential
Columbia

Doble disco que incluye versiones 'remasterizadas' de 30 grandes temas del trovador, desde la temprana *The times they are a-changing* hasta la reciente *Things have changed*. Se trata de toda una enciclopedia de rock, folk, blues, soul y gospel. Una joya para coleccionistas y curiosos de la buena música.

**Javier Navarrete**

El laberinto del fauno (B.S.O.)
Milan

Esta fantástica banda sonora gira en torno al tema *Nana de Mercedes*, pegadiza melodía que enfatiza la inocencia y pureza de la infancia, borradas por los horrores de una guerra. Navarrete luce esta multipremiada película con una partitura de gran belleza y serenidad en la que predominan el piano y las cuerdas.

**Xuan Bello y Flavio Benito**

La voz del río
Tarán

Poesía y música, música y poesía. Tan antiguo como el mundo. El poeta recita y el maestro gaitero corresponde, con una música sencilla, casi mínima, pero honda y grande a la vez. Un trabajo de insólita originalidad que se ofrece en formato de disco-libro diseñado con fotografías de obras de artistas asturianos.

**Pedro Guerra y Ángel González**

La palabra en el aire
BMG-Ariola

Disco-libro de referencia y objeto casi de culto para muchos. Veintiséis temas en los cuales los delicados sonidos de Pedro Guerra se mezclan con la lirica de Ángel González, alternando versiones musicadas por el cantautor y poemas recitados por el poeta.

**Una verdad incómoda / Davis Guggenheim**

- Estados Unidos, 2006
- Al Gore
- Documental
- Autorizada para todos los públicos

Al Gore, ex-vicepresidente de Estados Unidos y ahora flamante Premio "Príncipe de Asturias" de Cooperación Internacional, nos muestra en este documental, un contundente y preocupante retrato de la situación del planeta, amenazado por el calentamiento global que provocan las ingentes emisiones de dióxido de carbono. Gore nos presenta el problema con fuerza, con un tono didáctico a veces, serio por momentos, dramático en otros y a veces irónico. Toda una lección sobre el futuro que nos espera.

**Infiltrados / Martin Scorsese**

- Estados Unidos, 2006
- Leonardo DiCaprio, Matt Damon, Jack Nicholson, Mark Wahlberg
- Cine policiaco
- No recomendada para menores de 18 años

El mejor Scorsese, aquel capaz de mantenernos en vilo hasta el último minuto de una película, combinando acción, violencia y cinismo a raudales, pero con clase, ha vuelto en esta trepidante película que ha sido galardonada con 4 Premios Oscar y un Globo de Oro. Protagonizada por un gran elenco de actores, encabezados por Nicholson, DiCaprio y Damon, hacen que esta película sobre el crimen organizado este llamada, sin duda alguna a convertirse en todo un clásico del género.

**En tierra de hombres / Niké Caro**

- Estados Unidos, 2005
- Charlize Theron, Frances McDormand, Sissy Spacek, Woody Harrelson
- Drama
- No recomendada para menores de 13 años

Esta película narra una impactante historia basada en un hecho real sobre una mujer que rompió las barreras laborales entrando a trabajar en las minas de Minnesota, y las dificultades que atravesó hasta convertir su lucha en el primer juicio público en contra del acoso sexual. Una película maravillosamente interpretada por Charlize Theron y por unos actores secundarios de auténtico lujo que nos hace recordar lo mucho que se ha conseguido en derechos laborales para las mujeres y lo mucho que falta aun por conseguir.

**El tormento y el éxtasis / Carol Reed**

- Estados Unidos, 1965
- Charlton Heston, Rex Harrison, Diane Cilento
- Drama
- Autorizada para todos los públicos

Charlton Heston y Rex Harrison interpretan de forma extraordinaria a dos de los personajes más pintorescos del Renacimiento italiano. Este drama histórico se desarrolla en el momento en el que el Papa Julio II encarga a Miguel Ángel que pinte el techo de la Capilla Sixtina. Las tormentosas relaciones entre ambos, el choque de personalidades y las penosas condiciones que tuvo que soportar el artista para pintar los frescos de esta gran obra de arte, son magníficamente narrados en este film conmovedor y fascinante.

**Osama / Siddiq Barmak**

- Afganistán-Japón-Irlanda, 2003
- Marina Golbahari, Khawaja Nader, Arif Herati
- Drama
- No recomendada para menores de 13 años

Cine de denuncia social y política al hilo de la historia de una niña afgana que, para salvar a toda su familia formada por mujeres, decidirá convertirse en un niño y poder aspirar así a los mismos derechos que tienen los hombres en la cultura islámica. La historia va cargándose de dramatismo a medida que se muestran los riesgos de ser descubierta. El director consigue una buena síntesis de realismo social y de poesía, idónea para aquellos que busquen un cine que sea algo más que una simple narración de sucesos.

LOS MÁS LEÍDOS, VISTOS Y ESCUCHADOS



Bibliotecas Públicas de Asturias



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS
CONSEJERÍA DE CULTURA, COMUNICACIÓN SOCIAL Y TURISMO

TÍTULOS	Nº DE PRÉSTAMOS
---------	-----------------

Libros adultos

- | | |
|---|----|
| 1. Todo bajo el cielo / Matilde Asensi. Planeta, 2006 | 96 |
| 2. La fortuna de Matilda Turpin / Álvaro Pombo. Planeta, 2006 | 78 |
| 3. El corazón helado / Almudena Grandes. Tusquets, 2007 | 74 |
| 4. Inés del alma mía / Isabel Allende. Mondadori, 2006 | 72 |
| 5. La canción de los misioneros / John Le Carré. Random House Mondadori, 2006 | 70 |
| 6. El sudario / Leonard Foglia. Suma de Letras, 2007 | 68 |
| 7. La bruja de Portobello / Paulo Coelho. Planeta, 2006 | 66 |
| 8. La catedral del mar / Ildefonso Falcones. Grijalbo, 2006 | 65 |
| 9. El cerebro de Kennedy / Henning Mankell. Tusquets, 2006 | 58 |
| 10. Corsarios de Levante / Arturo Pérez-Reverte. Alfaguara, 2006 | 58 |
| 11. El proyecto Williamson / John Grisham. Ediciones B, 2006 | 57 |
| 12. En tiempo de prodigios / Marta Rivera de la Cruz. Planeta, 2006 | 56 |
| 13. La sangre de los inocentes / Julia Navarro. Random House Mondadori, 2007 | 56 |
| 14. Laura y Julio / Juan José Millás. Seix Barral, 2006 | 53 |
| 15. La dama Titayú: una mujer ibérica / Ana Tortajada. Maeva, 2006 | 52 |
| 16. Rastros de sáñalo / Asha Miró y Anna Soler-Pont. Planeta, 2007 | 52 |
| 17. Cell / Stephen King. Plaza & Janés, 2006 | 51 |
| 18. La reina sin nombre / María Gudín. Ediciones B, 2006 | 50 |
| 19. El otoño alemán / Eugenia Rico. Algaida, 2006 | 50 |
| 20. Querido Caín / Ignacio García-Valiño. Plaza & Janés | 50 |

Libros infantiles

- | | |
|--|----|
| 1. El hada arco iris / Nicola Baxter y Deborah Jones. Beascoa | 48 |
| 2. El secreto del osito / Guido van Genechten. Edelvives | 39 |
| 3. El partido de fútbol embrujado / Knister. Bruño | 35 |
| 4. Cars / Disney. Gaviota | 35 |
| 5. Historias bíblicas de Bart Simpson / Matt Groening. Ediciones B | 35 |
| 6. ¡La tarta es para mí!: ¿será toda la tarta para el gato? / Dug Steer. Beascoa | 34 |
| 7. Dinosaurio / Disney. Gaviota | 29 |
| 8. ¿Qué tiempo hace, Maisy? / Lucy Cousins. Serres | 29 |
| 9. Bumba no quiere dormir / Cyril Hahn. Edelvives | 29 |
| 10. La bailarina de las estrellas / Nicola Baxter y Deborah Jones. Beascoa | 28 |

Discos

- | | |
|---|----|
| 1. Follow the city lights / Dover | 69 |
| 2. The open door / Evanescence | 58 |
| 3. Ananda / Paulina Rubio | 57 |
| 4. Limón y Sal / Julieta Venegas | 51 |
| 5. Por la boca vive el pez / Fito & Fitipaldis | 49 |
| 6. El mundo se equivoca / La 5ª Estación | 49 |
| 7. Amar es combatir / Maná | 48 |
| 8. El tren de los momentos / Alejandro Sanz | 42 |
| 9. The road to Escondido / J.J. Cale & Eric Clapton | 42 |
| 10. Cinema do mar / Carlos Núñez | 42 |

Vídeos

- | | |
|--------------------------------------|----|
| 1. El Hombre y la Tierra | 59 |
| 2. Los aristogatos | 56 |
| 3. Calimero & Valeriano | 49 |
| 4. Memorias de una Geisha | 48 |
| 5. La Cenicienta | 47 |
| 6. Charlie y la fábrica de chocolate | 46 |
| 7. Pocahontas | 45 |
| 8. Robin Hood | 44 |
| 9. Las aventuras de El principito | 43 |
| 10. Buscando a Nemo | 42 |

Literatura n'Asturianu

- | | |
|--|----|
| 1. En busca de Xovellanos / Ismael María González Arias. Trabe, 2006 | 11 |
| 2. Ente semeyances / Pablo Rodríguez Medina. Trabe, 2001 | 8 |
| 3. La heredá / Xuan Santori. VTP, 2006 | 6 |
| 4. Carretera ensin barru / Naciu Varillas. Trabe, 2006 | 6 |
| 5. La banda sonora del paraíso / Xandru Fernández. Trabe, 2006 | 6 |
| 6. Los falapios del xigante / Miguel Solís Santos. Editora del Norte, 2005 | 6 |
| 7. El llíbru vieyu / Xuan Bello. Trabe, 1994 | 5 |
| 8. Los párpagos de Buda / Santi F. Ochoa. Trabe, 1994 | 5 |
| 9. Histories d'un seductor / Miguel Rojo. Trabe, 1993 | 4 |
| 10. Palabres claras / ed. José Luis García Martín. Trabe, 2005 | 4 |

Discos n'Asturianu

- | | |
|--|----|
| 1. Ensín novedá / Dixebra | 60 |
| 2. Música na maleta / Tejedor | 37 |
| 3. Revolución celta / Fardaxu | 36 |
| 4. Nuberu / Nuberu | 30 |
| 5. Güeria / La Collá Propinde | 28 |
| 6. N'Acción / Dixebra | 26 |
| 7. L'otru llau de la mar / Llan de Cubel | 25 |
| 8. De fiublu y orpin / Chus Pedro | 25 |
| 9. Mineros / Nuberu | 24 |
| 10. 10 años berrando / Los Berrones | 24 |

El período analizado es del 15 de marzo al 15 de junio de 2007. Los datos se refieren a las bibliotecas con préstamo informatizado. Para las secciones en asturiano y con objeto de contar con datos representativos, el período analizado es del 15 de diciembre de 2006 al 15 de junio de 2007.